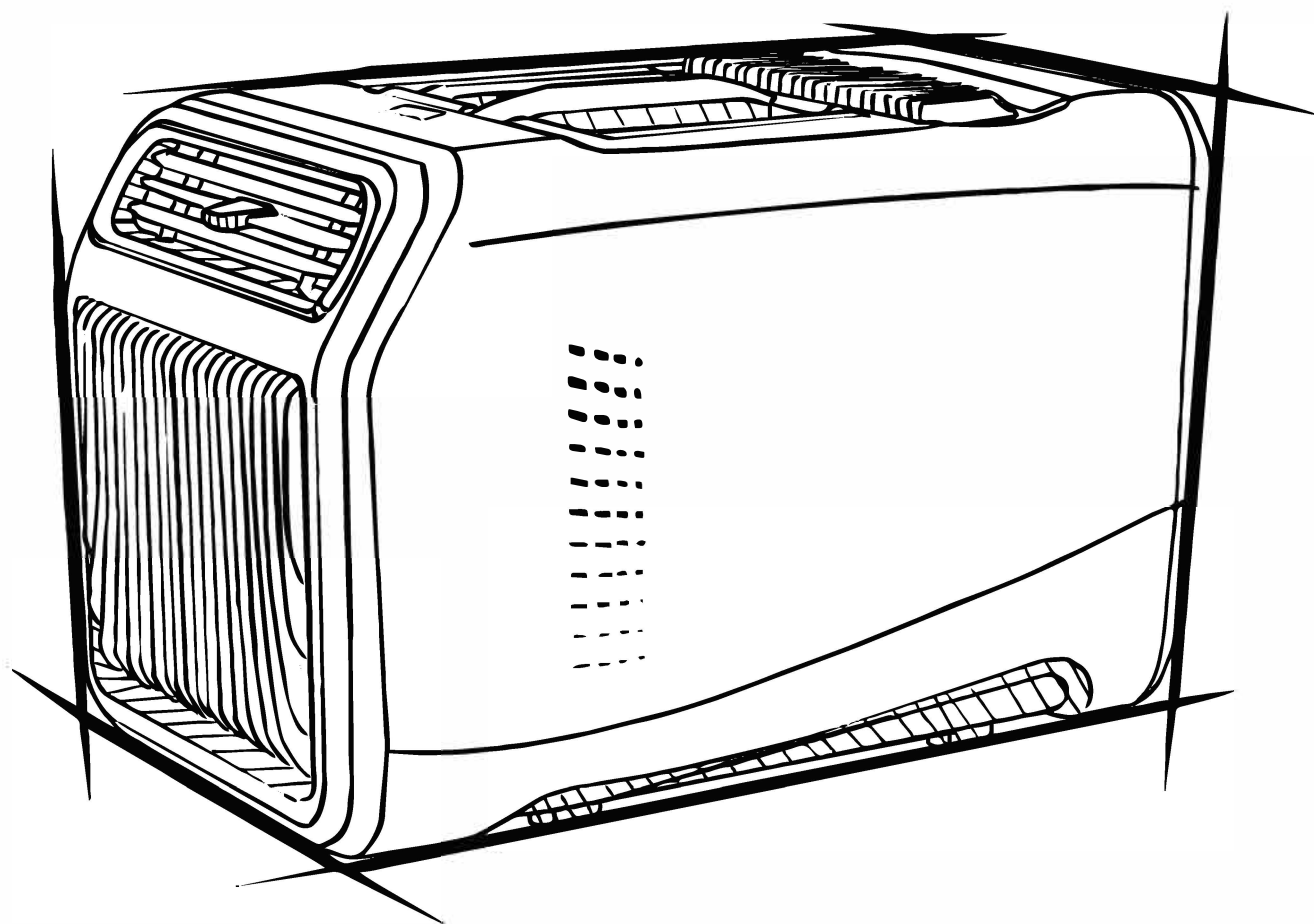


**CZ** Přenosná klimatizace  
**SK** Prenosná klimatizácia  
**ENG** Portable air conditioning  
**D** Tragbare Klimaanlage  
**PL** Przenośna klimatyzacja  
**H** Hordozható légkondicionáló beren.

**SLO** Prenosne klimatske naprave  
**HR** Prijenosni klima uređaj  
**RO** Aer condi ionat portabil  
**LV** Portatīvie gaisa kondicionieri  
**LT** Nešiojami oro kondicionieriai  
**EST** Kaasaskantavad kliimaseadmed  
**BG** Преносим климатик

# „ICE HOME“ 230V



item 07 074

**COMPASS**

*... a little bit different company*



## Klimatizace přenosná 230V

Přenosná klimatizace s napájením z běžné zásuvky 230 V.

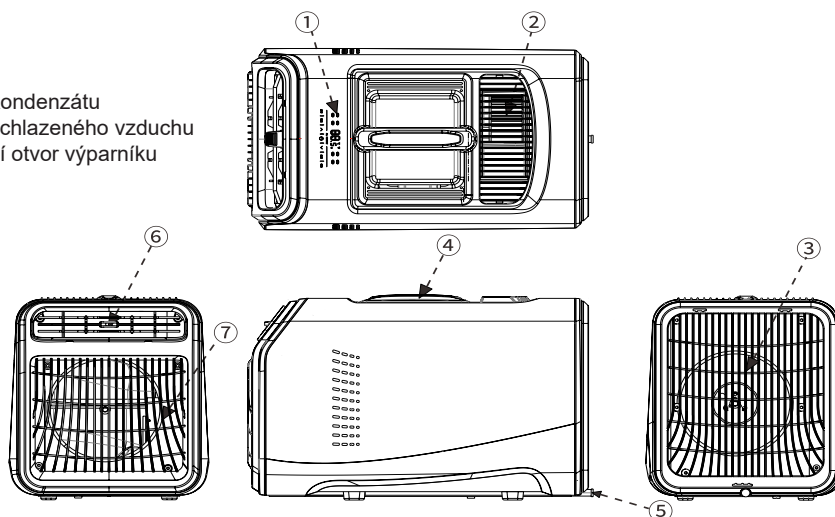
Čelní část je opatřena ventilačním systémem s nastavitelným směrem proudění a ovládacím panelem s displejem umístěným ve vrchní části.

Pomocí panelu lze nastavit některý z definovaných režimů (COOL / DRY / SLEEP / FAN), výkon ventilátoru, nastavení teploty a časovač automatického vypnutí. U klimatizace je rovněž možné nastavit automatickou redukci kondenzátu, kdy dochází k jeho odpařování pomocí odvodu horkého vzduchu přes výparník. Zařízení je navíc dodáváno včetně hadičky na kondenzát pro možnost ručního vypouštění.

Součástí balení jsou také vzduchové hadice a adaptéry, spolu s přepážkou do okna pro optimální rozvod proudění vzduchu v konkrétních situacích.

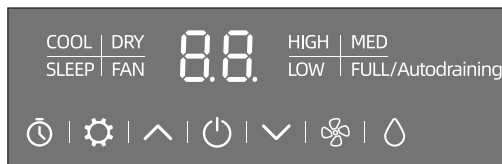
### Popis zařízení:

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| 1 ovládací panel | 5 výpusť kondenzátu          |
| 2 výfukový otvor | 6 výstup ochlazeného vzduchu |
| 3 nasávací otvor | 7 nasávací otvor výparníku   |
| 4 rukojeť        |                              |



### Ovládací panel:

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| vypínač         | rychlost ventilátoru |
| teplota +       | indikátor kondenzace |
| teplota -       | časovač              |
| přepnutí režimu |                      |



Model	07 074 (YA01)
Napájení	230 V ~ 50 Hz
Příkon	600 W
Příkon	2,7 A
Výkon chlazení	1500 W / 5100 BTU
Pokrytí plochy	15 m <sup>2</sup>
Pracovní teplota	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Hlučnost	44-56 dB
Třída ochrany el. zařízení	III
Klimatická třída	T, ST, N, SN
Potenciál globálního oteplování	GWP (PGO) 3
Chladicí médium	R290
Množství chladiva	110 g
Pěnová výplň	C5H10 / C-Pentane

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

## Návod k použití









### Příprava zařízení k použití

- Ze zařízení sejměte obalové materiály
- Umístěte zařízení na vhodné místo a zajistěte přístup pro umístění hadice k vypouštění kondenzátu.
  - Pokud bude aktivní automatické odpařování kondenzátu, není třeba mít hadičku pro vypouštění trvale připojenou.
- Dle uvažovaného umístění, připojte vzduchové hadice s využitím adaptérů.
  - Při použití v prostorné místnosti není potřeba hadice připojovat, doporučujeme však horký vzduch vždy odvádět mimo ochlazovaný prostor.

### Připojení k 230 V elektrické síti

- Připojte napájecí kabel zařízení do běžné zásuvky 230 V.  
**NEBEZPEČÍ! Riziko zasažení elektrickým proudem!**
  - Nikdy nemanipulujte s kabelem ani přepínači mokřma rukama a nestůjte na mokřmém povrchu.
  - Pro použití spotřebiče na lodi s napájením 230 V musíte instalovat přerušovač zbytkového proudu mezi 230 V AC síť a spotřebič. Požádejte o pomoc zkušeného technika.

### Použití zařízení (Popis tlačítek ovládacího panelu)

-  Pro zapnutí/vypnutí zařízení.
-  Pro nastavení preferované teploty (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Stiskněte souběžně pro změnu zobrazených jednotek ( °C / °F ).
-  Pro přepínání režimů chlazení (Cool / Dry / Sleep / Fan) stiskněte tlačítko
  - Režim **Cool** - chlazení s maximálním výkonem kompresoru
  - Režim **Dry** - vysoušení vzduchu s nižším výkonem kompresoru
  - Režim **Sleep** - nižší chladicí výkon s tišším provozem
  - Režim **Fan** - cirkulace vzduchu bez chodu kompresoru
-  Stisknutím tlačítka lze cyklovat rychlost proudění ventilátoru ve třech krocích (H / M / L )
  - H** - vysoký průtok vzduchu
  - M** - střední průtok vzduchu
  - L** - nízký průtok vzduchu
-  Stisknutím tlačítka se otevře nastavení časovače a potvrdí nastavená hodnota.
  -  Pomocí šipek lze nastavit rozmezí 1-24 hodin, potvrzení opětovným stisknutím tlačítka.
  - Po dosažení nastaveného času se zařízení automaticky vypne.
-  Tlačítko pro automatické odpařování.
  - Pokud je **Automatické odpařování aktivní** - symbol svítí bíle
    - Funkce zajišťuje, že kondenzát vzniklý během provozu se sám odpařuje.
  - Pokud je **Automatické odpařování aktivní a je potřeba ručně vypustit kondenzát** - symbol svítí červeně
    - Ruční vypouštění je nutné pouze při jeho větším množství v nádrži (funkce je značena na displeji zařízení).
  - Pokud je **Automatické odpařování neaktivní** - symbol nesvítí
    - Pokud je funkce neaktivní, je nutné mít při provozu neustále připojenou hadičku pro odvod kondenzátu.

### Čištění a údržba

#### VAROVÁNÍ!

- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním a údržbou.
- POZNÁMKA!** Riziko poškození
- Spotřebič nikdy nečistěte pod tekoucí vodou ani v myčce nádobí.
- Nepoužívejte drsné ani tvrdé čisticí prostředky k čištění, neboť tyto mohou poškodit spotřebič.
- Příležitostně vyčistěte povrch spotřebiče vlhkou utěrkou.
- Použijte neutrální čisticí prostředek na silné nánosy špíny.
- Vysušte suchou utěrkou.
- Při dlouhodobém odstavení zařízení, je nutné jej umýt a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu okolo zařízení, rovněž je vhodné provést dezinfekci.
- Dezinfekci proveďte alespoň 1x za rok.
- Nepoužívejte postřikovače jako pomůcku k čištění, voda by se mohla dostat do elektroniky přístroje a kovovým součástkám tak zapříčinit rez a poničení.
- Na čištění informačního displeje, nepoužívejte prostředky na bázi žiravin, čisticích prášků, mýdel, alkalických čisticích prostředků, benzín, kyselinu ani horkou vodu.

### Dezinfekce klimatizace

- Pro odstranění zápachu, případně jako prevenci tvorby plísní a bakterií použijte dezinfekční čistič na klimatizace.
- Při spuštěném chlazení aplikujte dezinfekční přípravek do nasávacího otvoru / nasávací hadice klimatizace a nechte přístroj alespoň 10 minut zapnutý.

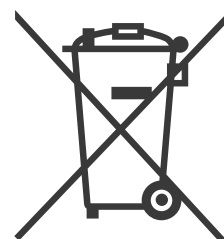
## Bezpečná obsluha zařízení

- I když byla jednotka před opuštěním továrny vyčištěna, důrazně doporučujeme použít jemnou tkaninu navlhčenou v teplé vodě s trochou neutrálního čisticího prostředku, abyste ji znovu vyčistili. Poté ji otřete suchým, měkkým hadříkem. (**Upozornění:** Elektrické součásti lze otřít pouze suchou tkaninou)
- **Upozornění:** Nikdy neponořujte spotřebič do vody. Nezapínejte zařízení v případě, že je mokré.
- Spotřebič je určen výhradně pro vnitřní použití, nikdy jej nevystavujte vlhkosti.
- Chraňte spotřebič a kabel před teplem a vlhkostí.
- Instalaci napájecího zdroje na lodi musí provést kvalifikovaný technik.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič nepoužívejte, pokud je viditelně poškozený.
- Tento spotřebič smí opravovat pouze kvalifikovaný servisní technik. Nesprávné opravy mohou vést k nebezpečí.
- Pokud je poškozený přívodní kabel spotřebiče, musí jej vyměnit výrobce, servisní středisko, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Je doporučeno používat spotřebič na rovném podkladu a v zapnutém stavu v náklonu menším než 30°.
- Při transportu nenaklápějte více, než pod úhlem 30°, s výrobkem zacházejte opatrně.
- Pokud dojde k většímu naklonění, nechte vždy spotřebič 24 hodin vypnutý a až pak jej zapněte.
- Vaše zařízení vyžaduje dobré větrání, je třeba zajistit volný prostor pro cirkulaci vzduchu na zadní straně (200 mm) a na boční straně (100 mm) zařízení.
- Nestavte spotřebič do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla (ohřívače, přímé sluneční záření, plynové trouby apod.). - Riziko přehřátí!
- Jednotku umístěte na suché a dobře větrané místo, které je daleko od zdrojů tepla (jako kamna, horký kouř, atd.) a zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Zajistěte vždy dostatečné větrání tak, aby se nehromadilo teplo během provozu.
- Nezakrývejte větrací otvory.
- Ujistěte se, že napětí je ve správném rozmezí pro daný kabel a přípojku. Štítek s technickými údaji jednotky zobrazuje přesné rozsahy napětí.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před zapnutím zařízení se ujistěte, zda je kabel a zástrčka v pořádku.
- **POZNÁMKA!**  
Spotřebič připojujte následovně:
  - Pomocí 230 V adaptéru s kabely do běžné zásuvky 230 V.
  - Zkontrolujte, zda parametry napájení na výrobním štítku odpovídají parametrům v elektrické síti.
  - **UPOZORNĚNÍ!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním, údržbou a po použití.
  - **NEBEZPEČÍ!** Nedotýkejte se kabelů holýma rukama.
  - Při odpojování od elektrické zásuvky netahejte za kabel.
  - **Upozornění:** Nedovolte dětem hrát si s klimatizací (například lezení nebo stání na zařízení). Mohly by poškodit chladničku a vážně se zranit.
  - Elektrická zařízení nejsou hračky. Držte a používejte zařízení mimo dosah dětí.
  - Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností s obsluhou domácích spotřebičů jej nesmí ovládat bez dohledu odpovědné osoby.
  - Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.

## Pokyny pro ochranu životního prostředí

### LIKVIDACE:

Elektrické přístroje by neměly být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Podle směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE / OEEZ) a související národní legislativy, elektroodpad musí být separován a recyklován. Recyklace jako alternativa likvidace: vlastník elektrického zařízení je povinen zařízení odevzdat ve sběrném místě, nebo zajistit jeho řádnou recyklaci. Elektroodpad může být likvidován ve sběrném místě odpadu provozovaném dle platných národních směrnic o odpadech. Toto neplatí pro příslušenství bez elektrických součástí.



## E|S PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Compass CZ s.r.o.  
Pražská 17, 250 81 Nehvizdy  
Česká republika  
IČO: 29034663

Dovozce tímto prohlašuje, že výrobek při použití, kterému je určen, bezpečný a je ve shodě se základními požadavky dle nařízení vlády 179/2001 Sb. a technickou dokumentací. Pro posouzení shody byly použity následující harmonizované normy.

Výrobce: Foshan Alpicool Holding Group Co., Ltd.  
No.3, ZhenZhu Road, Yang'e, Lunjiao, Shunde  
Foshan, Guangdong  
China

Název: **07074 - Klimatizace přenosná 230V**

Typ: YA01

Popis: Přenosná klimatizace, napájená 230V střídavým napětím.  
Slouží k ochlazení teploty.

Použité právní předpisy:

- nařízení vlády č. 17/2003 Sb. / směrnice 2006/95/ES
- nařízení vlády č. 616/2006 Sb. / směrnice 2004/108/ES
- nařízení vlády č. 481/2012 Sb. / směrnice 2011/65/ES

Harmonizované normy:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Ostatní normy:

- EC EMC directive 2014/30/EU

Posouzení shody bylo provedeno na základě zahraniční technické dokumentace.

Výše popsany předmět ES prohlášení o shodě je ve shodě s výše uvedenými nařízení vlády včetně nařízení vlády č. 481/2012 Sb., o omezení používání látek v elektrických a elektronických zařízeních.

V Praze 17.10.2025

**COMPASS CZ s.r.o.**

IČ: 29034663

DIČ: CZ29034663

Tel.: 326 702 532

Fax: 326 702 537

Compass CZ s.r.o.

Pražská 17

250 81 Nehvizdy



## Prenosná klimatizácia 230 V

Prenosná klimatizácia s napájaním zo štandardnej zásuvky 230 V.

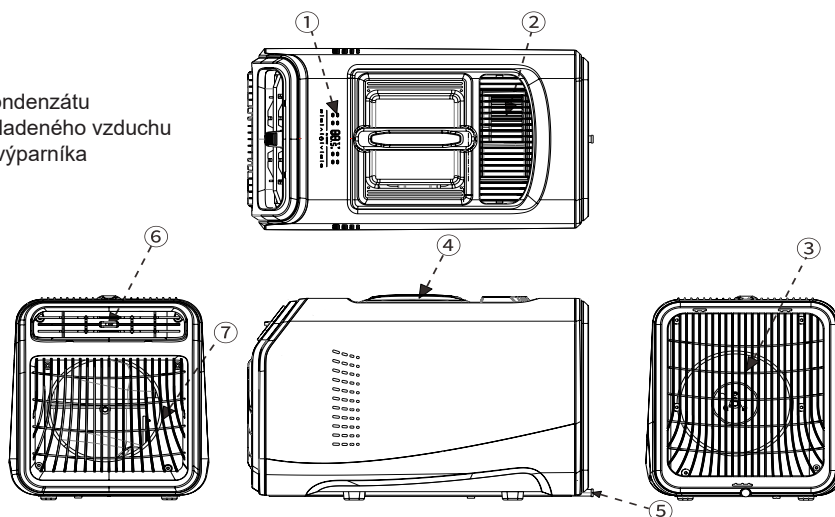
Predná časť je vybavená ventilačným systémom s nastaviteľným smerom prúdenia a ovládacím panelom s displejom umiestneným v hornej časti.

Na paneli možno nastaviť jeden z definovaných režimov (COOL / DRY / SLEEP / FAN), výkon ventilátora, nastavenie teploty a časovač automatického vypnutia. Klimatizáciu možno nastaviť aj na automatické zníženie kondenzácie odparovaním horúceho vzduchu cez výparník. Jednotka sa dodáva aj s hadicou na odvod kondenzátu na ručné vypúšťanie.

Súčasťou dodávky sú aj vzduchové hadice a adaptéry spolu s okennou priehradkou na optimálne rozloženie prúdenia vzduchu v špecifických situáciách.

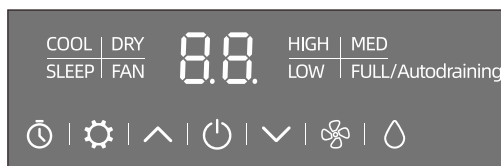
### Popis zariadenia:

- |                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| 1 ovládací panel | 5 Výstup kondenzátu         |
| 2 výfukový otvor | 6 výstup chladeného vzduchu |
| 3 nasávací otvor | 7 vstup do výparníka        |
| 4 rukoväť        |                             |



### Ovládací panel:

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| prepínač           | rýchlosť ventilátora  |
| teplota +          | indikátor kondenzácie |
| teplota -          | časovač               |
| prepínanie režimov |                       |



Model	07 074 (YA01)
Napájanie	230 V ~ 50 Hz
Vstupný výkon	600 W
Príkon	2,7 A
Chladiaci výkon	1500 W / 5100 BTU
Pokrytie plochy	15 m <sup>2</sup>
Prevádzková teplota	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Úroveň hluku	44-56 dB
Trieda ochrany el. Zariadenie	III
Klimatická trieda	T, ST, N, SN
Potenciál globálneho otepľovania	GWP (PGO) 3
Chladivo	R290
Množstvo chladiva	110 g
Penová náplň	C5H10 / C-pentán

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a podliehajú zmenám.

## Návod na použitie









### Príprava zariadenia na použitie

- Odstráňte obalové materiály zo zariadenia
- Zariadenie umiestnite na vhodné miesto a zabezpečte prístup pre umiestnenie hadice na vypúšťanie kondenzátu  
- Ak bude aktívne automatické odparovanie kondenzátu, nie je potrebné mať vypúšťaciu hadicu trvalo pripojenú.
- V závislosti od zamýšľaného umiestnenia pripojte vzduchové hadice pomocou adaptérov  
- Pri použití v priestrannej miestnosti nie je potrebné pripojiť hadice, ale odporúčame vždy odvdzušniť horúci vzduch mimo priestor.

### Pripojenie k sieti 230 V

- Napájací kábel spotrebiča pripojte do štandardnej zásuvky 230 V.  
**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**  
- Nikdy nemanipulujte s káblom alebo vypínačmi mokrými rukami a nestojte na mokrom povrchu  
- Ak chcete spotrebič používať na lodi s 230 V elektrickou sieťou, musíte medzi 230 V sieť a spotrebič nainštalovať prúdový chránič.  
O pomoc požiadať skúseného technika.

### Používanie spotrebiča (popis tlačidiel na ovládacom paneli)

-  Zapnutie/vypnutie spotrebiča.
-  Nastavenie preferovanej teploty (16 - 30 °C / 61 - 86 °F).
-  Súčasným stlačením tlačidla zmeníte zobrazené jednotky ( °C / °F ).
-  Ak chcete prepínať režimy chladenia (Cool / Dry / Sleep / Fan), stlačte tlačidlo Mode.  
**Cool** - chladenie s maximálnym výkonom kompresora  
**Dry** - Sušenie vzduchu s nižším výkonom kompresora  
**Sleep** - Nižší chladiaci výkon s tichšou prevádzkou  
**Fan** - cirkulácia vzduchu bez prevádzky kompresora
-  Stlačením tlačidla môžete meniť rýchlosť ventilátora v troch krokoch (H/M/L)  
**H** - Vysoký prietok vzduchu  
**M** - rýchlosť prúdenia vzduchu  
**L** - nízky prietok vzduchu
-  Stlačením tlačidla otvorte nastavenie časovača a potvrdte nastavenú hodnotu.  
 Pomocou šípok nastavte rozsah 1-24 hodín, potvrdte opätovným stlačením tlačidla - Po dosiahnutí nastaveného času sa zariadenie automaticky vypne.
-  Tlačidlo pre automatické odparovanie.  
**Automatické odparovanie je aktívne** - symbol svieti bielo  
- funkcia zabezpečuje, aby sa kondenzát vznikajúci počas prevádzky sám odparil.  
**Automatické odparovanie je aktívne a kondenzát je potrebné odvádzať ručne** - Symbol svieti na červeno  
- Ručné vypúšťanie je potrebné len vtedy, keď je v nádrži veľké množstvo kondenzátu (funkcia je indikovaná na displeji prístroja)  
**Automatické odparovanie je neaktívne** - symbol nesvieti  
- Ak je funkcia neaktívna, hadica na vypúšťanie kondenzátu musí byť pripojená po celý čas prevádzky.

### Čistenie a údržba

#### POZOR!

- Pred čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- UPOZORNENIE!** Riziko poškodenia
- Spotrebič nikdy nečistíte pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu.
- Na čistenie nepoužívajte drsné alebo tvrdé čistiace prostriedky, pretože môžu spotrebič poškodiť.
- Povrch spotrebiča občas očistite vlhkou handričkou.
- Pri silnom znečistení používajte neutrálny čistiaci prostriedok.
- Osušte suchou handričkou.
- Ak je spotrebič dlhší čas vypnutý, spotrebič by sa mal umyť a mala by sa zabezpečiť dostatočná cirkulácia vzduchu okolo spotrebiča; mala by sa vykonať aj dezinfekcia.
- Dezinfekciu vykonávajte aspoň raz ročne.
- Ako pomôcku na čistenie nepoužívajte postrekovače, voda by sa mohla dostať do elektroniky prístroja a spôsobiť hrdzu a poškodenie kovových súčastí.
- Na čistenie informačného displeja nepoužívajte čistiace prostriedky na báze žieravín, čistiace prášky, mydlá, alkalické čistiace prostriedky, benzín, kyseliny ani horúcu vodu.

### Dezinfekcia klimatizačného zariadenia

- Na odstránenie zápachu alebo na zabránenie vzniku plesní a baktérií použite dezinfekčný čistiaci prostriedok na klimatizáciu.
- Pri spustení chladenia naneste dezinfekčný prostriedok na nasávací otvor/prívodnú hadicu klimatizácie a nechajte jednotku zapnutú aspoň 10 minút.

## Bezpečná prevádzka zariadenia

- Aj keď bola jednotka pred opustením výrobného závodu vyčistená, dôrazne odporúčame na jej opätovné vyčistenie použiť mäkkú handričku navlhčenú v teplej vode s trochou neutrálneho čistiaceho prostriedku. Potom ho utrite suchou, mäkkou handričkou. (**Upozornenie:** Elektrické súčasti sa môžu utierať len suchou handričkou)
- **Upozornenie: V prípade, že je potrebné vykonať čistenie čistiacich prostriedkov, je potrebné ich vyčistiť:** Spotrebič nikdy neponárajte do vody. Nezapínajte spotrebič, keď je mokrá.
- Spotrebič je určený len na použitie v interiéri, nikdy ho nevystavujte vlhkosti.
- Chráňte spotrebič a kábel pred teplom a vlhkosťou.
- Napájací zdroj musí na lodi nainštalovať kvalifikovaný technik.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič nepoužívajte, ak je viditeľne poškodený.
- Tento spotrebič smie opravovať len kvalifikovaný servisný technik. Neodborné opravy môžu viesť k nebezpečenstvu.
- Ak je napájací kábel spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič sa odporúča používať na rovnom povrchu a pri zapnutom stave v sklone menšom ako 30°.
- Pri preprave nenakláňajte spotrebič o viac ako 30°, s výrobkom manipulujte opatrne.
- Ak je spotrebič naklonený viac, pred zapnutím ho vždy nechajte 24 hodín vypnutý.
- Váš spotrebič si vyžaduje dobré vetranie, musíte zabezpečiť voľný priestor pre cirkuláciu vzduchu na zadnej strane (200 mm) a na bočných stranách (100 mm) spotrebiča.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné svetlo, plynové rúry atď.) - hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Prístroj umiestnite na suché a dobre vetrané miesto, ktoré je vzdialené od zdrojov tepla (ako sú kachle, horúci dym atď.) a vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu.
- Vždy zabezpečte dostatočné vetranie, aby sa počas prevádzky nehromadilo teplo.
- Nezakrývajte vetracie otvory.
- Uistite sa, že napätie je v správnom rozsahu pre kábel a pripojenie. Na štítku s technickými údajmi prístroja sú uvedené presné rozsahy napätia.
- **VAROVANIE!** Pred zapnutím jednotky sa uistite, že kábel a zástrčka sú v dobrom stave.
- **UPOZORNENIE!** Spotrebič pripojte nasledujúcim spôsobom:
  - Pomocou adaptéra 230 V s káblom do štandardnej zásuvky 230 V.
  - Skontrolujte, či parametre napájania na typovom štítku zodpovedajú parametrom na sieťovej zásuvke.
- **POZOR!** Pred čistením, údržbou a po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Nedotýkajte sa káblov holými rukami.
- Pri odpojovaní od sieťovej zásuvky neťahajte za kábel.
- **Výstraha: Pripojte zástrčku k elektrickej sieti:** Nedovoľte deťom hrať sa s klimatizačným zariadením (napríklad liezť alebo stáť na zariadení). Mohli by chladničku poškodiť a vážne sa zraniť.
- Elektrické zariadenie nie je hračka. Zariadenie uchovávajte a používajte mimo dosahu detí.
- Osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností s obsluhou domácich spotrebičov ho nesmú obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je v prevádzke.

## Usmernenia na ochranu životného prostredia

### LIKVIDÁCIA:

Elektrické spotrebiče by sa nemali likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Podľa smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ/OEEZ) a súvisiacich vnútroštátnych právnych predpisov sa elektroodpad sa musí separovať a recyklovať. Recyklácia ako alternatíva k likvidácii: vlastník elektrozariadenia je povinný odovzdať zariadenie do zberného strediska alebo zabezpečiť jeho riadnu recykláciu. Elektroodpad sa môže likvidovať na zbernom mieste odpadu prevádzkovanom v súlade s platnými vnútroštátnymi smernicami právnych predpisov o odpadoch. To sa nevzťahuje na príslušenstvo bez elektrických komponentov.



## E|S VYHLÁSENIE O ZHODE

Compass CZ s.r.o.  
Pražská 17, 250 81 Nehvizdy  
Česká republika  
IČO: 29034663

Dovozca týmto vyhlasuje, že výrobok pri použití, ktorému je určený, bezpečný a je v zhode so základnými požiadavkami podľa nariadenia vlády 179/2001 Zb. a technickou dokumentáciou. Na posúdenie zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy.

Výrobca: Foshan Alpicool Holding Group Co., Ltd.  
No.3, ZhenZhu Road, Yang'e, Lunjiao, Shunde  
Foshan, Guangdong  
China

Názov: **07074 - Klimatizácia prenosná 230V**

Typ: YA01

Popis: Prenosná klimatizácia, napájaná 230V striedavým napätím.  
Slúži na ochladenie teploty.

Použité právne predpisy:

- nariadenie vlády č. 17/2003 Zb. / smernica 2006/95/ES
- nariadenie vlády č. 616/2006 Zb. / smernica 2004/108/ES
- nariadenie vlády č. 481/2012 Zb. / smernica 2011/65/ES

Harmonizované normy:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Ostatné normy:

- EC EMC directive 2014/30/EU

Posúdenie zhody bolo vykonané na základe zahraničnej technickej dokumentácie.

Vyššie popísaný predmet ES vyhlásenia o zhode je v zhode s vyššie uvedenými nariadeniami vlády vrátane nariadenia vlády č. 481/2012 Zb. o obmedzení používania látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

V Prahe 17.10.2025

**COMPASS CZ s.r.o.**

IČ: 29034663

DIČ: CZ29034663

Tel.: 326 702 532

Fax: 326 702 537

Compass CZ s.r.o.

Pražská 17

250 81 Nehvizdy



## 230V portable air conditioner

Portable air conditioner with power supply from a standard 230 V socket.

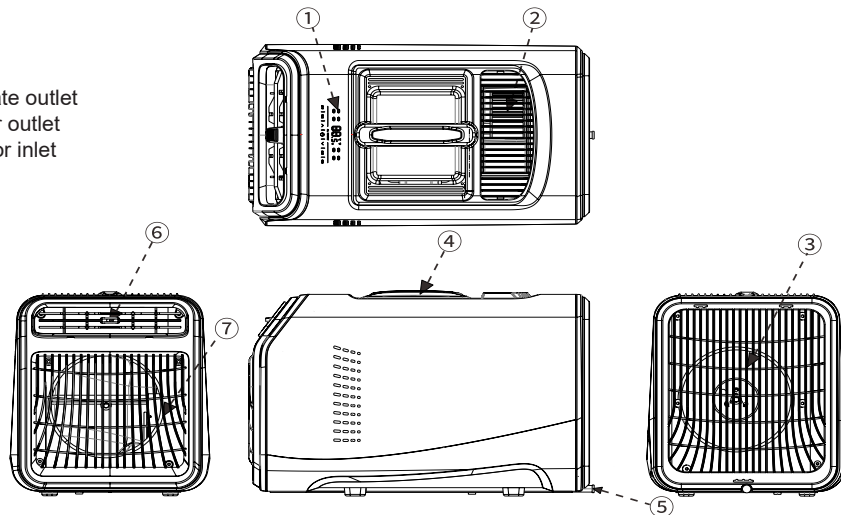
The front part is equipped with a ventilation system with adjustable flow direction and a control panel with display located in the top part.

The panel can be used to set one of the defined modes (COOL / DRY / SLEEP / FAN), fan power, temperature setting and automatic shutdown timer. The air conditioner can also be set to automatically reduce condensation by evaporating the hot air through the evaporator. The unit also comes with a condensate hose for manual drainage.

Air hoses and adapters are also included, along with a window baffle for optimal airflow distribution in specific situations.

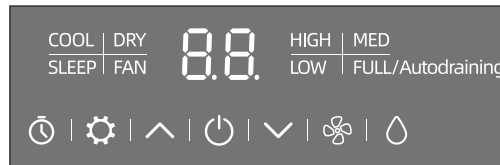
### Description of equipment:

- 1 control panel
- 2 exhaust port
- 3 intake opening
- 4 handle
- 5 condensate outlet
- 6 cooled air outlet
- 7 evaporator inlet



### Control panel:

- switch
- temperature +
- temperature -
- mode switching
- fan speed
- condensation indicator
- timer



Model	07 074 (YA01)
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power input	600 W
Power input	2,7 A
Cooling power	1500 W / 5100 BTU
Area coverage	15 m <sup>2</sup>
Operating temperature	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Noise level	44-56 dB
Protection class el. Equipment	III
Climate class	T, ST, N, SN
Global warming potential	GWP (PGO) 3
Refrigerant	R290
Refrigerant quantity	110 g
Foam filling	C5H10 / C-Pentane

*This product complies with all the essential requirements of the EU Directives that apply to it.*

*Changes in text, design and technical specifications are subject to change without notice and are subject to change.*

## Instructions for use









### Preparing the equipment for use

- Remove the packaging materials from the device
- Place the unit in a suitable location and provide access for the condensate drain hose to be placed
  - If the automatic evaporation of condensate will be active, there is no need to have the drain hose permanently attached.
- Depending on the intended location, connect the air hoses using adapters
  - When used in a spacious room, there is no need to connect the hoses, but we recommend always venting the hot air outside the cooled area.

### Connection to 230 V mains

- Connect the power cord of the appliance to a standard 230 V socket.
- **DANGER! Risk of electric shock!**
  - Never handle the cord or switches with wet hands and do not stand on wet surfaces
  - To use the appliance on a boat with 230 V power supply, you must install a residual current interrupter between the 230 V AC mains and the appliance. Ask an experienced technician for assistance.

### Using the appliance (Description of control panel buttons)

-  To switch the appliance on/off.
-  To set the preferred temperature (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Press simultaneously to change the displayed units ( °C / °F ).
-  To switch cooling modes (Cool / Dry / Sleep / Fan), press the Mode button.
  - Cool** - cooling with maximum compressor power
  - Dry** - Air drying with lower compressor power
  - Sleep** - Lower cooling power with quieter operation
  - Fan** - air circulation without compressor operation
-  Press the button to cycle the fan speed in three steps (H/M/L)
  - H** - High air flow
  - M** - air flow rate
  - L** - low air flow
-  Press the button to open the timer setting and confirm the set value.
  -  Use the arrows to set the range of 1-24 hours, confirm by pressing the button again
  - When the set time is reached, the device will automatically switch off.
-  Button for automatic evaporation.
  - If the **Automatic evaporation is active** - symbol lights white
    - The function ensures that condensate generated during operation evaporates itself.
  - If the **Automatic evaporation is active and the condensate needs to be drained manually** - The symbol is red
    - Manual draining is only necessary when there is a large amount of condensate in the tank (indicated on the display of the unit).
  - If **Automatic evaporation is inactive** - symbol is not lit
    - If the function is inactive, the condensate drain hose must be connected at all times during operation.

### Cleaning and maintenance

#### WARNING!

- Always disconnect the appliance from the mains before cleaning and maintenance.

#### NOTE! Risk of damage

- Never clean the appliance under running water or in a dishwasher.
- Do not use harsh or hard cleaning agents for cleaning, as these may damage the appliance.
- Occasionally clean the surface of the appliance with a damp cloth.
- Use a neutral detergent for heavy dirt build-up.
- Dry with a dry cloth.
- If the appliance is shut down for a long period of time, the appliance should be washed and sufficient air circulation around the appliance should be ensured; disinfection should also be carried out.
- Disinfect at least once a year.
- Do not use sprayers as a cleaning aid, water could get into the electronics of the device and cause rust and damage to the metal components.
- To clean the information display, do not use caustic-based cleaners, cleaning powders, soaps, alkaline cleaners, gasoline, acid or hot water.

### Disinfecting the air conditioner

- Use an air conditioning disinfectant cleaner to remove odours or to prevent the formation of mould and bacteria.
- With the cooling running, apply the disinfectant to the air conditioner intake opening/intake hose and leave the unit on for at least 10 minutes.

## Safe operation of the equipment

- Even if the unit has been cleaned before leaving the factory, we strongly recommend using a soft cloth dampened in warm water with a little neutral detergent to clean it again. Then wipe it with a dry, soft cloth. (**Notice:** *Electrical components can only be wiped with a dry cloth*)
- **Warning:** Never immerse the appliance in water. Do not turn on the appliance when it is wet.
- The appliance is intended for indoor use only, never expose it to moisture.
- Protect the appliance and cord from heat and moisture.
- A qualified technician must install the power supply on the boat.
- **WARNING:** Do not use the appliance if it is visibly damaged.
- This appliance must only be repaired by a qualified service technician. Improper repairs can lead to danger.
- If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service center, or similarly qualified person to avoid danger.
- It is recommended to use the appliance on a level surface and at an inclination of less than 30° when switched on.
- When transporting, do not tilt the appliance more than 30°, handle the product with care.
- If the appliance is tilted more than this, always leave it switched off for 24 hours before switching it on.
- Your appliance requires good ventilation, you must ensure that there is free space for air circulation at the back (200 mm) and at the side (100 mm) of the appliance.
- Do not place the appliance near open flames or heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.) - Risk of overheating!
- Place the unit in a dry and well-ventilated place that is away from heat sources (such as stoves, hot smoke, etc.) and avoid direct sunlight.
- Always ensure sufficient ventilation so that heat does not build up during operation.
- Do not cover ventilation openings.
- Ensure that the voltage is within the correct range for the cable and connection. The unit's technical data plate shows the exact voltage ranges.
- **WARNING!** Before turning on the unit, make sure the cable and plug are in good working order.
- **NOTE!** Connect the appliance as follows:
  - Using a 230 V adapter with cable to a standard 230 V socket.
  - Check that the power supply parameters on the rating plate correspond to those on the mains supply.
- **CAUTION!** Disconnect the appliance from the mains before cleaning, maintenance and after use.
- **DANGER!** Do not touch the cables with bare hands.
- Do not pull on the cord when disconnecting from the power outlet.
- **Warning:** Do not allow children to play with the air conditioner (such as climbing or standing on the unit). They could damage the refrigerator and seriously injure themselves.
- Electrical equipment is not a toy. Keep and use the equipment out of the reach of children.
- Persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or without sufficient experience in operating household appliances, must not operate it without the supervision of a responsible person.
- Do not leave the appliance unattended when in operation.

## Guidelines for environmental protection

### LIQUIDATION:

*Electrical appliances should not be disposed of with municipal waste. According to Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE/WEEE) and related national legislation, electrical waste must be separated and recycled. Recycling as an alternative to disposal: the owner of the electrical equipment is obliged to take the equipment to a collection centre place or ensure that it is properly recycled. E-waste may be disposed of at a waste collection point operated in accordance with the applicable national directives waste legislation. This does not apply to accessories without electrical components.*



## E|S DECLARATION OF CONFORMITY

Compass CZ s.r.o.  
Pražská 17, 250 81 Nehvizdy  
Česká republika  
IČO: 29034663

The importer hereby declares that the product is safe for its intended use and complies with the essential requirements of Government Regulation 179/2001 Coll. and the technical documentation. The following harmonized standards were used to assess conformity.

Manufacturer: Foshan Alpicool Holding Group Co., Ltd.  
No.3, ZhenZhu Road, Yang'e, Lunjiao, Shunde  
Foshan, Guangdong  
China

Name: **07074 - Portable air conditioner 230V**

Type: YA01

Description: Portable air conditioner, powered by 230V AC.  
Used to cool the temperature.

Applicable legislation:

- Government Regulation No. 17/2003 Coll. / Directive 2006/95/EC
- Government Regulation No. 616/2006 Coll. / Directive 2004/108/EC
- Government Regulation No. 481/2012 Coll. / Directive 2011/65/EC

Harmonized standards:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Other standards:


- EC EMC directive 2014/30/EU

The conformity assessment was carried out on the basis of foreign technical documentation.

The above-described subject of the EC declaration of conformity is in accordance with the above-mentioned government regulations, including Government Regulation No. 481/2012 Coll., on the restriction of the use of substances in electrical and electronic equipment.  
V Praze 17.10.2025

**COMPASS CZ s.r.o.**

IČ: 29034663  
DIČ: CZ29034663  
Tel.: 326 702 532  
Fax: 326 702 537

Compass CZ s.r.o.  
Pražská 17  
250 81 Nehvizdy 

## Tragbares Klimagerät 230V

Tragbares Klimagerät mit Stromversorgung über eine normale 230-V-Steckdose.

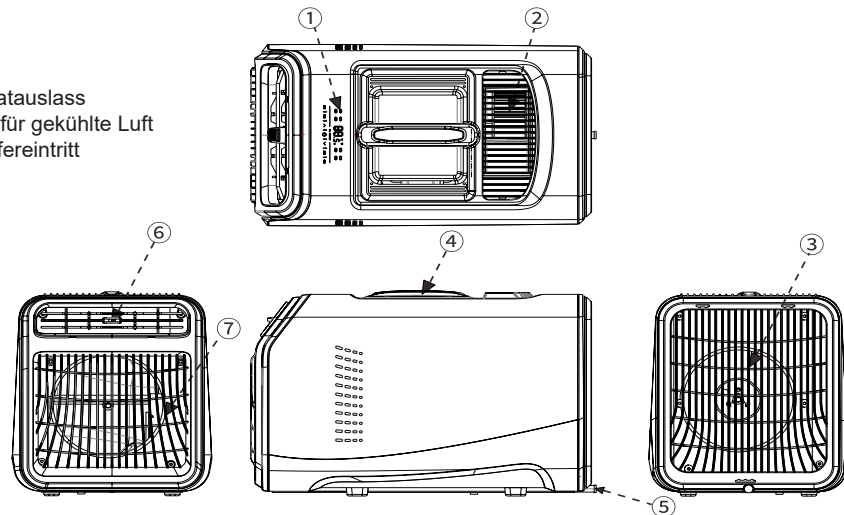
Der vordere Teil ist mit einem Lüftungssystem mit einstellbarer Strömungsrichtung und einem Bedienfeld mit Display im oberen Teil ausgestattet.

Über das Bedienfeld kann einer der definierten Modi (COOL / DRY / SLEEP / FAN), die Gebläsestärke, die Temperatureinstellung und der Timer für die automatische Abschaltung eingestellt werden. Das Klimagerät kann auch so eingestellt werden, dass es automatisch die Kondensation reduziert, indem es die heiße Luft durch den Verdampfer verdampft. Das Gerät wird außerdem mit einem Kondensatschlauch für den manuellen Abfluss geliefert.

Luftschläuche und Adapter sind ebenfalls im Lieferumfang enthalten, ebenso wie ein Fensterleitblech zur optimalen Verteilung des Luftstroms in bestimmten Situationen.

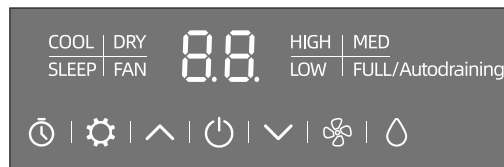
### Beschreibung der Ausrüstung:

- |                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| 1 Bedienfeld    | 5 Kondensatauslass          |
| 2 Abluftöffnung | 6 Ausgang für gekühlte Luft |
| 3 Ansaugöffnung | 7 Verdampfeintritt          |
| 4 Griff         |                             |



### Bedienfeld:

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Schalter                 | Ventilatorgeschwindigkeit |
| Temperatur +             | Kondensationsanzeige      |
| Temperatur -             | Zeitschaltuhr             |
| Betriebsartenumschaltung |                           |



Modell	07 074 (YA01)
Stromzufuhr	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
Leistungsaufnahme	2,7 A
Leistung Kühlung	1500 W / 5100 BTU
Abdeckung der Fläche	15 m <sup>2</sup>
Betriebs-Temperatur	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Geräuschpegel	44-56 dB
Schutzklasse el. Ausrüstung	III
Klimaklasse	T, ST, N, SN
Globales Erwärmungspotenzial	GWP (PGO) 3
Kältemittel	R290
Kältemittelmenge	110 g
Schaumstoff-Füllung	C5H10 / C-Pentan

Dieses Produkt erfüllt alle wesentlichen Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien.

Änderungen von Text, Design und technischen Spezifikationen sind ohne Vorankündigung möglich und bleiben vorbehalten.

## Anweisungen für den Gebrauch









### Vorbereiten des Geräts für den Gebrauch

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial aus dem Gerät
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf und sorgen Sie dafür, dass der Kondensatablassschlauch platziert werden kann  
- Wenn die automatische Verdunstung des Kondensats aktiv ist, muss der Ablassschlauch nicht fest angebracht werden.
- Schließen Sie die Luftschläuche je nach Standort mit Adaptern an  
- Bei Verwendung in einem großen Raum brauchen Sie die Schläuche nicht anzuschließen, wir empfehlen jedoch, die warme Luft immer aus dem gekühlten Bereich abzuführen.

### Anschluss an das 230-V-Netz

- Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an eine normale 230-V-Steckdose an.  
**GEFAHR! Gefahr eines elektrischen Schlag!**  
- Fassen Sie das Kabel oder die Schalter niemals mit nassen Händen an und stellen Sie sich nicht auf nasse Oberflächen  
- Um das Gerät auf einem Boot mit 230 V-Stromversorgung zu verwenden, müssen Sie einen Fehlerstromschutzschalter zwischen dem 230 V-Wechselstromnetz und dem Gerät installieren. Bitten Sie einen erfahrenen Techniker um Hilfe.

### Benutzung des Geräts (Beschreibung der Tasten des Bedienfelds)

-  Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
-  Zum Einstellen der gewünschten Temperatur (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Drücken Sie gleichzeitig, um die angezeigten Einheiten ( °C / °F ) zu ändern.
-  Zum Umschalten des Kühlmodus (Cool / Dry / Sleep / Fan) drücken Sie die Taste Mode.  
**Cool** - Kühlung mit maximaler Kompressorleistung Modus  
**Dry** - Lufttrocknung mit geringerer Kompressorleistung Modus  
**Sleep** - Geringere Kühlleistung bei leiserem Betrieb Modus  
**Fan** - Luftumwälzung ohne Kompressorbetrieb
-  Drücken Sie die Taste, um die Gebläsegeschwindigkeit in drei Stufen (H/M/L) einzustellen  
**H** - Hoher Luftstrom  
**M** - Luftdurchsatz  
**L** - niedriger Luftdurchsatz
-  Drücken Sie die Taste, um die Timer-Einstellung zu öffnen und den eingestellten Wert zu bestätigen.  
 Mit den Pfeilen den Bereich von 1-24 Stunden einstellen, durch erneutes Drücken der Taste bestätigen - Wenn die eingestellte Zeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
-  Taste für die automatische Verdunstung.  
**Automatische Verdampfung ist aktiv** - leuchtet das Symbol weiß  
- Die Funktion sorgt dafür, dass das während des Betriebs anfallende Kondensat von selbst verdunstet.  
**Automatische Verdunstung aktiv ist und das Kondensat manuell abgelassen werden muss** - Das Symbol leuchtet rot  
- Eine manuelle Entleerung ist nur dann erforderlich, wenn sich eine große Menge Kondensat im Behälter befindet  
**Automatische Verdampfung ist inaktiv** - nicht leuchtet  
- Wenn die Funktion nicht aktiv ist, muss der Kondensatablassschlauch während des Betriebs immer angeschlossen sein.

### Reinigung und Wartung

#### WARNUNG!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung immer vom Stromnetz.

#### HINWEIS! Gefahr der Beschädigung

- Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein neutrales Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum außer Betrieb ist, sollte das Gerät gewaschen und für eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät herum gesorgt werden; außerdem sollte eine Desinfektion durchgeführt werden.
- Desinfizieren Sie das Gerät mindestens einmal im Jahr.
- Verwenden Sie keine Sprühdosen als Reinigungshilfe, das Wasser könnte in die Elektronik des Geräts eindringen und Rost und Schäden an den Metallteilen verursachen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Informationsdisplays keine ätzenden Reiniger, Reinigungspulver, Seifen, alkalische Reiniger, Benzin, Säure oder heißes Wasser.

#### Desinfizieren der Klimaanlage

- Verwenden Sie einen Desinfektionsreiniger für die Klimaanlage, um Gerüche zu entfernen oder die Bildung von Schimmel und Bakterien zu verhindern.
- Tragen Sie das Desinfektionsmittel bei laufender Kühlung auf die Ansaugöffnung/den Ansaugschlauch des Klimageräts auf und lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang eingeschaltet.

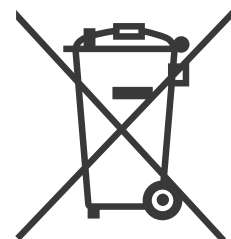
## Sicherer Betrieb des Geräts

- Auch wenn das Gerät vor dem Verlassen des Werks gereinigt wurde, empfehlen wir dringend, es mit einem weichen Tuch, das mit warmem Wasser und etwas neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, erneut zu reinigen. Wischen Sie es anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch ab. (**Hinweis** Elektrische Bauteile dürfen nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden)
- **Achtung!** Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nass ist.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt, setzen Sie es niemals der Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit.
- Die Installation des Netzteils auf dem Boot muss von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Dieses Gerät darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker repariert werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, ein Service-Center oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, das Gerät auf einer ebenen Fläche und mit einer Neigung von weniger als 30° im eingeschalteten Zustand zu verwenden.
- Kippen Sie das Gerät beim Transport nicht um mehr als 30° und behandeln Sie es mit Vorsicht.
- Wenn das Gerät stärker gekippt wird, lassen Sie es immer 24 Stunden lang ausgeschaltet, bevor Sie es wieder einschalten.
- Ihr Gerät benötigt eine gute Belüftung. Stellen Sie sicher, dass an der Rückseite (200 mm) und an den Seiten (100 mm) des Geräts ein freier Raum für die Luftzirkulation vorhanden ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf - Überhitzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf, der von Wärmequellen (wie Öfen, heißem Rauch usw.) entfernt ist, und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung, damit sich während des Betriebs kein Hitzestau bildet.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung im richtigen Bereich für das Kabel und den Anschluss liegt. Die genauen Spannungsbereiche sind auf dem Typenschild des Geräts angegeben.
- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass das Kabel und der Stecker in einwandfreiem Zustand sind.
- **HINWEIS!** Schließen Sie das Gerät wie folgt an:
  - Verwenden Sie einen 230-V-Adapter mit Kabel an eine normale 230-V-Steckdose.
  - Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebenen Netzparameter mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- **VORSICHT!** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung und nach dem Gebrauch vom Stromnetz.
- **GEFAHR!** Berühren Sie die Kabel nicht mit bloßen Händen.
- Ziehen Sie beim Trennen vom Stromnetz nicht am Kabel.
- **Achtung!** Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Klimagerät zu spielen (z. B. auf das Gerät zu klettern oder darauf zu stehen). Sie könnten das Gerät beschädigen und sich schwer verletzen.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und benutzen Sie es nicht.
- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung im Umgang mit Haushaltsgeräten dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht durch eine verantwortliche Person bedienen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.

## Leitlinien für den Umweltschutz

### LIQUIDATION:

Elektrogeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE/WEEE) und der entsprechenden nationalen Gesetzgebung muss Elektroschrott getrennt und recycelt werden. Recycling als Alternative zur Entsorgung: Der Eigentümer des Elektrogeräts ist verpflichtet, das Gerät zu einer Sammelstelle zu bringen zu bringen oder dafür zu sorgen, dass es ordnungsgemäß recycelt wird. Elektroschrott kann entsorgt werden bei einer Abfallsammelstelle, die in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Richtlinien Abfallgesetzgebung. Dies gilt nicht für Zubehör ohne elektrische Bauteile.



## Klimatyzator przenośny 230V

Przenośny klimatyzator z zasilaniem ze standardowego gniazda 230 V.

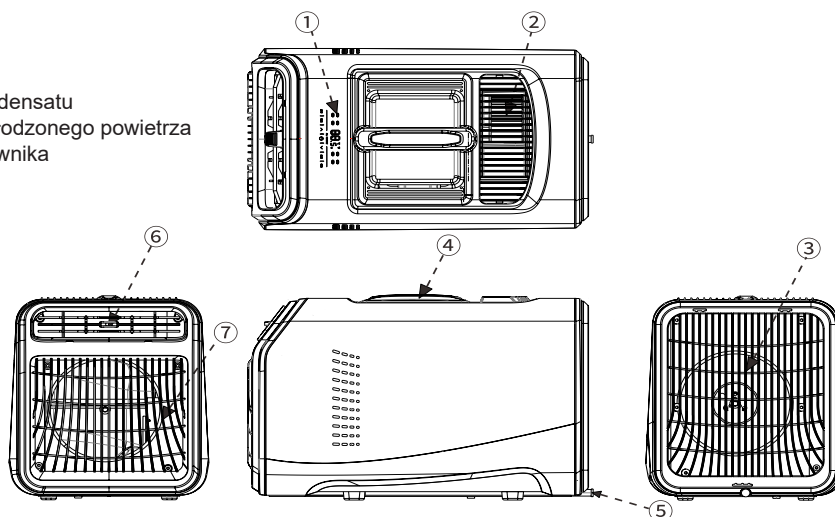
Przednia część wyposażona jest w system wentylacji z regulowanym kierunkiem przepływu oraz panel sterowania z wyświetlaczem umieszczony w górnej części.

Panel może być używany do ustawienia jednego ze zdefiniowanych trybów (COOL / DRY / SLEEP / FAN), mocy wentylatora, ustawienia temperatury i automatycznego wyłącznika czasowego. Klimatyzator można również ustawić tak, aby automatycznie redukował kondensację poprzez odparowywanie gorącego powietrza przez parownik. Urządzenie jest również wyposażone w wąż skroplin do ręcznego odprowadzania skroplin.

W zestawie znajdują się również węże powietrzne i adaptory, a także przegroda okienna zapewniająca optymalną dystrybucję powietrza w określonych sytuacjach.

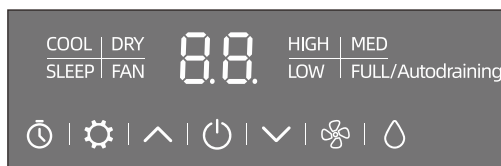
### Opis sprzętu:

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1 panel sterowania | 5 wylot kondensatu             |
| 2 otwór wylotowy   | 6 wylot schłodzonego powietrza |
| 3 otwór wlotowy    | 7 wlot parownika               |
| 4 uchwyt           |                                |



### Panel sterowania:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| przelącznik        | prędkość wentylatora |
| temperatura +      | wskaźnik kondensacji |
| temperatura -      | timer                |
| przełączanie trybu |                      |



Model	07 074 (YA01)
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Moc wejściowa	600 W
Pobór mocy	2,7 A
Moc chłodzenia	1500 W / 5100 BTU
Zasięg	15 m <sup>2</sup>
Temperatura pracy	16 ~ 30°C (60 ~ 86°F)
Poziom hałasu	44-56 dB
Klasa ochrony el. Wyposażenie	III
Klasa klimatyczna	T, ST, N, SN
Współczynnik ocieplenia globalnego	GWP (PGO) 3
Czynnik chłodniczy	R290
Ilość czynnika chłodniczego	110 g
Wypełnienie pianką	C5H10 / C-Pentan

Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Zmiany w tekście, projekcie i specyfikacjach technicznych mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## Instrukcje użytkownika









### Przygotowanie urządzenia do użycia

- Usunąć materiały opakowaniowe z urządzenia
- Umieścić urządzenie w odpowiednim miejscu i zapewnić dostęp do węża spustowego kondensatu
  - Jeśli automatyczne odparowywanie kondensatu będzie aktywne, nie ma potrzeby podłączania węża spustowego na stałe.
- W zależności od planowanej lokalizacji, podłącz węże powietrza za pomocą adapterów
  - W przypadku użytkowania w przestronnym pomieszczeniu nie ma potrzeby podłączania węży, ale zalecamy zawsze odprowadzanie gorącego powietrza poza chłodzony obszar.

### Podłączenie do sieci 230 V

- Podłącz przewód zasilający urządzenia do standardowego gniazda 230 V.  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!**
  - Nigdy nie dotykaj przewodu ani przełączników mokrymi rękami i nie stawaj na mokrych powierzchniach
  - Aby korzystać z urządzenia na łodzi z zasilaniem 230 V, należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy między siecią 230 V AC a urządzeniem. Poproś o pomoc doświadczonego technika.

### Korzystanie z urządzenia (opis przycisków panelu sterowania)

-  Włączanie/wyłączanie urządzenia.
-  Aby ustawić preferowaną temperaturę (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Naciśnij jednocześnie, aby zmienić wyświetlane jednostki ( °C / °F ).
-  Aby przełączać tryby chłodzenia (Cool / Dry / Sleep / Fan), naciśnij przycisk Tryb.
  - Cool** - chłodzenie z maksymalną mocą sprężarki Tryb
  - Dry** - Osuszanie powietrza z niższą mocą sprężarki Tryb
  - Sleep** - Niższa moc chłodzenia przy cichszej pracy Tryb
  - Fan** - Cyrkulacja powietrza bez pracy sprężarki
-  Naciśnij przycisk, aby zmienić prędkość wentylatora w trzech krokach (H/M/L)
  - H** - Wysoki przepływ powietrza
  - M** - natężenie przepływu powietrza
  - L** - niski przepływ powietrza
-  Naciśnij przycisk, aby otworzyć ustawienia timera i potwierdzić ustawioną wartość.
  -  Użyj strzałek, aby ustawić zakres 1-24 godzin, potwierdź, naciskając ponownie przycisk - Po osiągnięciu ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.
-  Przycisk automatycznego parowania. Jeśli przycisk
  - Automatyczne parowanie jest aktywne** - symbol świeci się na biało
    - funkcja zapewnia, że kondensat powstały podczas pracy urządzenia sam odparuje.
  - Automatyczne odparowywanie jest aktywne, a kondensat musi zostać spuszczone ręcznie** - Symbol świeci się na czerwono
    - ręczne opróżnianie jest konieczne tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się duża ilość kondensatu
  - Automatyczne odparowywanie jest nieaktywne** - symbol nie świeci się
    - jeśli funkcja jest nieaktywna, wąż spustowy kondensatu musi być podłączony przez cały czas pracy urządzenia.

### Czyszczenie i konserwacja

#### OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

#### UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nigdy nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą ani w zmywarce.
- Nie używaj do czyszczenia ostrych lub twardych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu czyść powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką.
- W przypadku silnych zabrudzeń należy użyć neutralnego detergentu.
- Wyszuszyć suchą szmatką.
- Jeśli urządzenie jest wyłączone przez dłuższy czas, należy je umyć i zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wokół urządzenia; należy również przeprowadzić dezynfekcję.
- Dezynfekcję należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Nie używaj spryskiwaczy jako środka czyszczącego, ponieważ woda może dostać się do elektroniki urządzenia i spowodować rdzewienie i uszkodzenie metalowych elementów.
- Do czyszczenia wyświetlacza informacyjnego nie należy używać żrących środków czyszczących, proszków do czyszczenia, mydeł, alkalicznych środków czyszczących, benzyny, kwasu ani gorącej wody.

### Dezynfekcja klimatyzatora

- Użyj środka do dezynfekcji klimatyzacji, aby usunąć nieprzyjemne zapachy lub zapobiec powstawaniu pleśni i bakterii.
- Przy włączonym chłodzeniu nanieść środek dezynfekujący na otwór wlotowy klimatyzatora/wąż wlotowy i pozostawić urządzenie włączone przez co najmniej 10 minut.

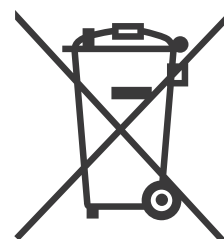
## Bezpieczna obsługa sprzętu

- Nawet jeśli urządzenie zostało wyczyszczone przed opuszczeniem fabryki, zdecydowanie zalecamy ponowne wyczyszczenie go miękką szmatką zwilżoną ciepłą wodą z niewielką ilością neutralnego detergentu. Następnie należy przetrzeć urządzenie suchą, miękką szmatką. (**Uwaga** Elementy elektryczne można przecierać wyłącznie suchą szmatką).
- Ostrzeżenie:** Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie włączać urządzenia, gdy jest mokre.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, nigdy nie należy narażać go na działanie wilgoci.
- Chronić urządzenie i przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Instalację zasilacza na łodzi musi przeprowadzić wykwalifikowany technik.
- OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzenia, jeśli jest widocznie uszkodzone.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą prowadzić do zagrożenia.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Zaleca się używanie urządzenia na równej powierzchni i pod nachyleniem mniejszym niż 30°, gdy jest włączone.
- Podczas transportu nie należy przechylać urządzenia pod kątem większym niż 30° i należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Jeśli urządzenie zostanie przechylone o więcej niż 30°, należy pozostawić je wyłączone przez 24 godziny przed włączeniem.
- Urządzenie wymaga dobrej wentylacji, należy zapewnić wolną przestrzeń do cyrkulacji powietrza z tyłu (200 mm) i z boku (100 mm) urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła (grzejniki, bezpośrednio światło słoneczne, kuchenki gazowe itp.).
- Urządzenie należy umieścić w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła (takich jak piec, gorący dym itp.) i unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Należy zawsze zapewnić wystarczającą wentylację, aby podczas pracy urządzenia nie gromadziło się ciepło.
- Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Należy upewnić się, że napięcie mieści się w zakresie odpowiednim dla kabla i połączenia. Dokładne zakresy napięcia podane są na tabliczce znamionowej urządzenia.
- OSTRZEŻENIE!** Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że kabel i wtyczka są sprawne.
- UWAGA!** Urządzenie należy podłączyć w następujący sposób:
  - Za pomocą adaptera 230 V z kablem do standardowego gniazda 230 V.
  - Sprawdź, czy parametry zasilania na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania sieciowego.
- UWAGA!** Przed czyszczeniem, konserwacją i po zakończeniu użytkowania należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie dotykać przewodów gołymi rękami.
- Nie ciągnąć za przewód podczas odłączania od gniazda zasilania.
- Ostrzeżenie:** Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę klimatyzatorem (np. wspinanie się lub stawanie na urządzeniu). Mogą one uszkodzić lodówkę i poważnie się zranić.
- Sprzęt elektryczny nie jest zabawką. Urządzenie należy przechowywać i użytkować w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia w obsłudze urządzeń gospodarstwa domowego nie mogą obsługiwać urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

## Wytyczne dotyczące ochrony środowiska

### LIKwidacja:

Urządzenia elektryczne nie powinny być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi. Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE/WEEE) i powiązanyymi przepisami krajowymi, odpady elektryczne muszą być segregowane i poddawane recyklingowi. Recykling jako alternatywa dla utylizacji: właściciel sprzętu elektrycznego jest zobowiązany do przekazania sprzętu do punktu zbiórki lub zapewnić jego prawidłowy recykling. E-odpady mogą być utylizowane w punkcie zbiórki odpadów prowadzonym zgodnie z obowiązującymi dyrektywami krajowymi przepisami dotyczącymi odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów bez komponentów elektrycznych.



## 230V-os hordozható légkondicionáló

Hordozható légkondicionáló, tápellátása szabványos 230 V-os aljzatról történik.

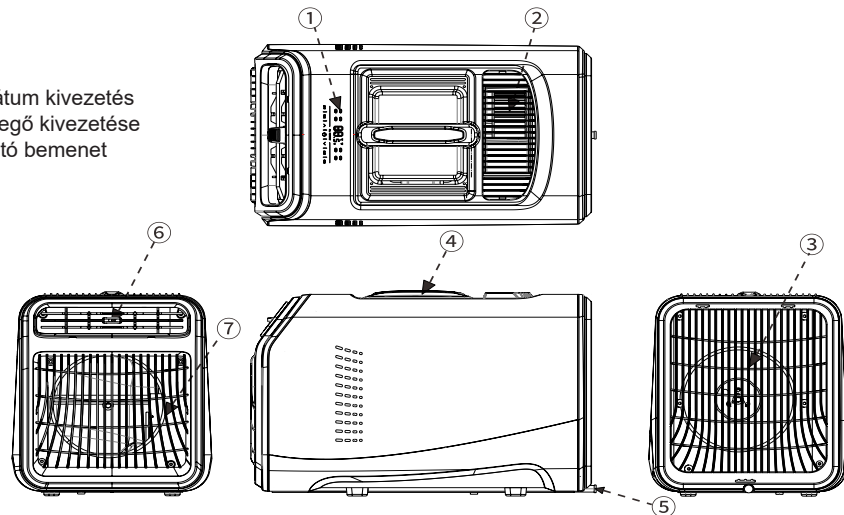
Az előlő részen állítható áramlási irányú szellőzőrendszerrel és a felső részen elhelyezett kijelzővel ellátott kezelőpanellel rendelkezik.

A panelen beállítható a meghatározott üzemmódok egyike (COOL / DRY / SLEEP / FAN), a ventilátor teljesítménye, a hőmérséklet beállítása és az automatikus kikapcsolási időzítő. A légkondicionáló úgy is beállítható, hogy automatikusan csökkentse a páralecsapódást a forró levegő elpárologtatásával a párologtatón keresztül. A készülékhez tartozik egy kondenzátumtömlő is a kézi leeresztéshez.

A légtömlők és adapterek szintén a csomag részét képezik, valamint egy ablakos terelőlap az optimális légáramlás előszállításához bizonyos helyzetekben.

### A berendezés leírása:

- |                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| 1 vezérlőpanel   | 5 kondenzátum kivezetés    |
| 2 kipufogónyílás | 6 hűtött levegő kivezetése |
| 3 szívónyílás    | 7 párologtató bemenet      |
| 4 fogantyú       |                            |



### Vezérlőpanel:

- |               |                         |
|---------------|-------------------------|
| kapcsoló      | ventilátor fordulatszám |
| hőmérséklet + | kondenzációs jelző      |
| hőmérséklet - | időzítő                 |
| üzemmódváltás |                         |



Modell	07 074 (YA01)
Tápegység	230 V ~ 50 Hz
Tápfeszültség bemenet	600 W
Tápfeszültség bemenet	2,7 A
Hűtési teljesítmény	1500 W / 5100 BTU
Területi lefedettség	15 m <sup>2</sup>
Üzemi hőmérséklet	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Zajszint	44-56 dB
Védelmi osztály el. Berendezés	III
Éghajlati osztály	T, ST, N, SN
Globális felmelegedési potenciál	GWP (PGO) 3
Hűtőanyag	R290
Hűtőanyag mennyisége	110 g
Habtöltet	C5H10 / C-pentán

Ez a termék megfelel a rá vonatkozó uniós irányelvek valamennyi alapvető követelményének.

A szövegben, a kialakításban és a műszaki leírásban bekevert változások előzetes értesítés nélkül változhatnak, és a módosítások függvényei.

## Használati utasítás









### A berendezés használatra való előkészítése

- Vegye le a csomagolóanyagokat a készülékről
- Helyezze a készüléket megfelelő helyre, és biztosítsa a hozzáférést a kondenzátum leeresztő tömlő elhelyezéséhez  
- Ha a kondenzátum automatikus elpárologtatása aktív lesz, nincs szükség a leeresztő tömlő állandó rögzítésére.
- A tervezett helytől függően csatlakoztassa a légtömlőket adapterek segítségével  
- Tágas helyiségben történő használat esetén nincs szükség a tömlők csatlakoztatására, de javasoljuk, hogy a forró levegőt mindig a hűtött helyiségen kívülre vezesse ki.

### Csatlakoztatás 230 V-os hálózathoz

- Csatlakoztassa a készülék tápkábelét egy szabványos 230 V-os konnektorba.  
**VIGYÁZAT! Áramütés veszélye!**  
- Soha ne kezelje a kábelt vagy a kapcsolatokat nedves kézzel, és ne álljon nedves felületre  
- A készülék 230 V-os hálózathoz történő használatához a 230 V-os váltóáramú hálózat és a készülék közé hibaáram-megszakítót kell beszerezni. Kérjen segítséget tapasztalt szakembertől.

### A készülék használata (A kezelőpanel gombjainak leírása)

-  A készülék be-/kikapcsolása.
-  A kívánt hőmérséklet beállítása (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Egyszerre nyomja meg a gombot a megjelenített mértékegységek ( °C / °F ) megváltoztatásához.
-  A hűtési üzemmódok (Cool / Dry / Sleep / Fan) váltásához nyomja meg a Mode gombot.  
**Cool** - hűtés maximális kompresszorrelteljesítménnyel  
**Dry** - Légszárítás alacsonyabb kompresszor-teljesítménnyel  
**Sleep** - Alacsonyabb hűtőteljesítmény csendesebb üzemmóddal  
**Fan** - légkeringetés kompresszor működése nélkül
-  A gomb megnyomásával három fokozatban (H/M/L) kapcsolhatja a ventilátor sebességét  
**H** - Nagy légáramlás  
**M** - légáramlás  
**L** - alacsony légáram
-  Nyomja meg a gombot az időzítő beállításának megnyitásához és a beállított érték megerősítéséhez.  
 A nyílak segítségével állítsa be az 1-24 óra tartományt, erősítse meg a gomb ismételt megnyomásával - A beállított idő elérésekor a készülék automatikusan kikapcsol.
-  Gomb az automatikus párologtatáshoz.  
**Automatikus párologtatás aktív** - szimbólum fehéren világít  
- A funkció biztosítja, hogy a működés közben keletkező kondenzvíz magától elpárologjon.  
**Az automatikus párologtatás aktív, és a kondenzátumot kézzel kell elvezetni** - A szimbólum pirosan világít  
- A kézi leeresztés csak akkor szükséges, ha a tartályban nagy mennyiségű kondenzátum van.  
**Az automatikus párologtatás inaktív** - a szimbólum nem világít  
- Ha a funkció inaktív, a kondenzvíz-elvezető tömlőt működés közben mindig csatlakoztatni kell.

### Tisztítás és karbantartás

#### FIGYELMEZTETÉS!

- Tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról.

#### MEGJEGYZÉS! Sérülésveszély

- Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt vagy mosogatógépben.
- Ne használjon durva vagy kemény tisztítószeret a tisztításhoz, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Alkalmanként nedves ruhával tisztítsa meg a készülék felületét.
- Erős szennyeződések esetén használjon semleges tisztítószeret.
- Szárítsa meg száraz ruhával.
- Ha a készüléket hosszabb időre leállítják, a készüléket meg kell mosni, és gondoskodni kell a készülék körüli megfelelő légmozgásról; fertőtlenítést is el kell végezni.
- Évente legalább egyszer fertőtleníteni kell.
- Ne használjon permetezőt tisztítási segédeszközként, a víz bejuthat a készülék elektronikájába és rozsdát, valamint a fém alkatrészek károsodását okozhatja.
- Az információs kijelző tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószeret, tisztítóporokat, szappanokat, lúgos tisztítószeret, benzint, savat vagy forró vizet.

### A légkondicionáló készülék fertőtlenítése

- A szagok eltávolításához, illetve a penész és a baktériumok kialakulásának megakadályozásához használjon légkondicionáló fertőtlenítő tisztítószeret.
- Járó hűtés mellett vigye fel a fertőtlenítőszeret a légkondicionáló szívónyílására/szívócsövére, és hagyja bekapcsolva a készüléket legalább 10 percig.

## A berendezés biztonságos üzemeltetése

- Még akkor is, ha a készüléket a gyár elhagyása előtt megtisztították, erősen javasoljuk, hogy a készüléket meleg vízzel és egy kevés semleges tisztítószerrel megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg újra. Ezután törölje át száraz, puha ruhával. **(Értesítés: Az elektromos alkatrészek csak száraz ruhával törölhetők le)**
- **Figyelmeztetés:** Soha ne merítse a készüléket vízbe. Ne kapcsolja be a készüléket, ha az nedves.
- A készüléket csak beltéri használatra szánták, soha ne tegye ki nedvességnek.
- Védje a készüléket és a vezetékét a hőtől és a nedvességtől.
- Szakképzett szakembernek kell felszerelnie a tápegységet a hajóra.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a készüléket, ha az láthatóan sérült.
- Ezt a készüléket csak szakképzett szerviztechnikus javíthatja. A nem megfelelő javítás veszélyt okozhat.
- Ha a készülék tápkábele megsérült, azt a gyártónak, szervizközpontnak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Javasoljuk, hogy a készüléket bekapcsoláskor sík felületen és 30°-nál kisebb dőlésszögben használja.
- Szállításkor ne döntse meg a készüléket 30°-nál nagyobb mértékben, kezelje óvatosan a terméket.
- Ha a készüléket ennél jobban megdöntik, mindig hagyja kikapcsolva 24 órán keresztül, mielőtt bekapcsolja.
- A készülék jó szellőzést igényel, gondoskodnia kell arról, hogy a készülék hátulján (200 mm) és oldalán (100 mm) legyen szabad hely a levegő keringéséhez.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy hőforrás (fűtőtestek, közvetlen napfény, gáztűzhely stb.) közelébe - Túlméregedés veszélye!
- A készüléket száraz, jól szellőző, hőforrásoktól (pl. kályhák, forró füst stb.) távol eső helyen helyezze el, és kerülje a közvetlen napfényt.
- Mindig gondoskodjon megfelelő szellőzésről, hogy működés közben ne alakuljon ki hőfejődés.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- Győződjön meg arról, hogy a feszültség a kábel és a csatlakozás megfelelő tartományába esik. A készülék műszaki adattábláján szerepelnek a pontos feszültségtartományok.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kábel és a csatlakozó megfelelő állapotban van.
- **MEGJEGYZÉS!** Csatlakoztassa a készüléket az alábbiak szerint:
  - Használjon 230 V-os adaptert kábellel egy szabványos 230 V-os aljzathoz.
  - Ellenőrizze, hogy a teljesítménytáblán feltüntetett tápellátási paraméterek megegyeznek-e a hálózati tápegységen feltüntetett paraméterekkel.
- **FIGYELEM!** Tisztítás, karbantartás előtt és használat után válassza le a készüléket a hálózatról.
- **VIGYÁZAT!** Ne érintse meg a kábeleket pusztán kézzel.
- Ne húzza meg a kábelt, amikor leválasztja a konnektorból.
- **Figyelmeztetés!** Ne engedje, hogy a gyermekek a légkondicionálóval játszanak (például másszanak vagy álljanak a készülékre). Megrongálhatják a hűtőszekrényt, és súlyosan megsérülhetnek.
- Az elektromos berendezés nem játék. Tartsa és használja a berendezést gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a háztartási készülékek kezelésében kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek nem kezelhetik a készüléket felelős személy felügyelete nélkül.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

## Környezetvédelmi iránymutatások

### LIQUIDÁCIÓ:

Az elektromos készülékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv szerint (WEEE/WEEE) irányelv és a kapcsolódó nemzeti jogszabályok értelmében a z elektromos hulladékok szét kell választani és újra kell hasznosítani. Az újrahasznosítás az ártalmatlanítás alternatívája: az elektromos berendezés tulajdonosa köteles a készüléket egy gyűjtőközpontba vinni, vagy gondoskodik a megfelelő újrahasznosításról. Az elektromos hulladék ártalmatlanítható a vonatkozó nemzeti irányelvekkel összhangban működtetett hulladékgyűjtő ponton hulladékokra vonatkozó rendeletek szerint. Ez nem vonatkozik az elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokra.



## 230V prenosna klimatska naprava

Prenosna klimatska naprava z napajanjem iz standardne vtičnice 230 V.

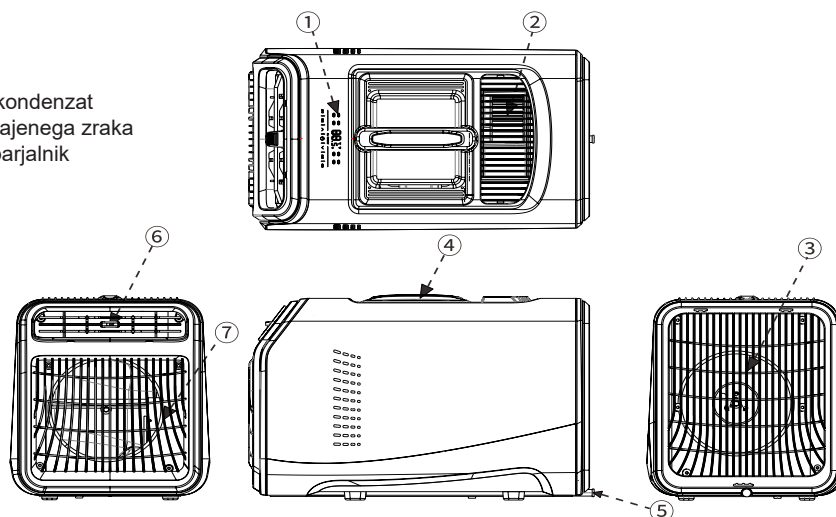
Sprednji del je opremljen s prezračevalnim sistemom z nastavljivo smerjo pretoka in nadzorno ploščo z zaslonom, ki se nahaja v zgornjem delu.

Na plošči lahko nastavite enega od določenih načinov (COOL / DRY / SLEEP / FAN), moč ventilatorja, nastavitve temperature in časovnik samodejnega izklopa. Klimatsko napravo lahko nastavite tudi tako, da samodejno zmanjša kondenzacijo z izparevanjem vročega zraka skozi uparjalnik. Enoti je priložena tudi cev za odvajanje kondenzata za ročno odvajanje.

Priložene so tudi zračne cevi in adapterji ter okenska pregrada za optimalno porazdelitev zračnega toka v posebnih razmerah.

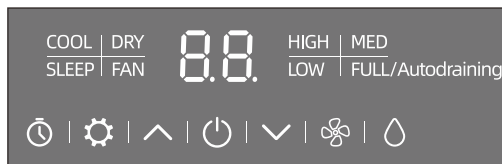
### Opis opreme:

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1 nadzorna plošča  | 5 izhod za kondenzat      |
| 2 izpušna vrata    | 6 izpust ohlajenega zraka |
| 3 sesalna odprtina | 7 vhod v uparjalnik       |
| 4 ročaj            |                           |



### Nadzorna plošča:

- |                |                        |
|----------------|------------------------|
| stikalo        | hitrost ventilatorja   |
| temperatura +  | indikator kondenzacije |
| temperatura -  | časovnik               |
| preklon načina |                        |



Model	07 074 (YA01)
Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Vhodna moč	600 W
Vhodna moč	2,7 A
Moč hlajenja	1500 W / 5100 BTU
Pokritost območja	15 m <sup>2</sup>
Delovna temperatura	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Raven hrupa	44-56 dB
Zaščitni razred el. Oprema	III
Klimatski razred	T, ST, N, SN
Potencial globalnega segrevanja	GWP (PGO) 3
Hladilo	R290
Količina hladilnega sredstva	110 g
Polnilo iz pene	C5H10 / C-pentan

Ta izdelek izpolnjuje vse bistvene zahteve direktiv EU, ki veljajo zanj.

Besedilo, zasnova in tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila in so predmet sprememb.

## Navodila za uporabo












### Priprava opreme za uporabo

- Z naprave odstranite embalažo
- Postavite napravo na primerno mesto in omogočite dostop za namestitvev cevi za odvajanje kondenzata
  - Če bo aktivno samodejno izhlapevanje kondenzata, ni potrebe po trajni pritrditvi cevi za odvajanje kondenzata.
- Glede na predvideno lokacijo priključite cevi za zrak s pomočjo adapterjev
  - Pri uporabi v prostorni sobi cevi ni treba priključiti, vendar priporočamo, da vroč zrak vedno odvajate zunaj hlajenega območja.

### Priključitev na omrežje 230 V

- Priključite napajalni kabel naprave v standardno vtičnico 230 V.  
**NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**
  - Nikoli ne ravnajte z kablom ali stikali z mokrimi rokami in ne stojte na mokrih površinah
  - Če želite aparat uporabljati na plovilu z 230 V napajanjem, morate med 230 V omrežje in aparat namestiti prekinjevalnik preostalega toka. Za pomoč se obrnite na izkušenega tehnika.

### Uporaba aparata (opis gumbov na nadzorni plošči)

-  Vklop/izklop aparata.
-   Nastavitev zelene temperature (16-30 °C).
-   S hkratnim pritiskom spremenite prikazane enote ( °C / °F ).
-  Za preklop med načini hlajenja (Cool / Dry / Sleep / Fan) pritisnite gumb Mode (Način).  
**Cool (Hladno)** - hlajenje z največjo močjo kompresorja  
**Dry** - Sušenje zraka z manjšo močjo kompresorja  
**Sleep** - Manjša moč hlajenja s tišjim delovanjem  
**Fan** - kroženje zraka brez delovanja kompresorja
-  Pritisnite gumb za spreminjanje hitrosti ventilatorja v treh stopnjah (H/M/L)  
**H** - Visok pretok zraka  
**M** - hitrost pretoka zraka  
**L** - nizek pretok zraka
-  Pritisnite gumb, da odprete nastavitev časovnika in potrdite nastavljeno vrednost.  
  S puščicami nastavite razpon od 1 do 24 ur in potrdite s ponovnim pritiskom na gumb - Ko je nastavljeni čas dosežen, se naprava samodejno izklopi.
-  Gumb za samodejno izhlapevanje.  
**Je aktivna funkcija samodejnega uparjanja** - simbol sveti belo  
- funkcija zagotavlja, da se kondenzat, ki nastane med delovanjem, izhlapi sam.  
**Je samodejno izhlapevanje aktivno in je treba kondenzat odvajati ročno** - Simbol sveti rdeče  
- Ročno odvajanje je potrebno le, če je v rezervoarju velika količina kondenzata.  
**Samodejno izhlapevanje ni aktivno** - simbol ne sveti  
- Če je funkcija neaktivna, mora biti cev za odvajanje kondenzata ves čas delovanja priključena.

### Čiščenje in vzdrževanje

#### OPOZORILO!

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- **POZOR!** Nevarnost poškodb
- Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih ali trdih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo aparat.
- Občasno očistite površino aparata z vlažno krpo.
- Za močno umazanijo uporabite nevtravno čistilo.
- Osušite s suho krpo.
- Če je aparat dalj časa zaprt, ga je treba oprati in poskrbeti za zadostno kroženje zraka okoli aparata; opraviti je treba tudi dezinfekcijo.
- Razkuževanje izvajajte vsaj enkrat na leto.
- Kot pripomoček za čiščenje ne uporabljajte razpršilcev, saj lahko voda pride v elektroniko naprave in povzroči rjo ter poškodbe kovinskih sestavnih delov.
- Za čiščenje informacijskega zaslona ne uporabljajte čistil na osnovi jedkih snovi, čistilnih praškov, mil, alkalnih čistil, bencina, kisline ali vroče vode.

### Razkuževanje klimatske naprave

- Za odstranjevanje vonjav ali preprečevanje nastanka plesni in bakterij uporabite čistilo za razkuževanje klimatske naprave.
- Ob delujočem hlajenju nanesite razkužilo na sesalno odprtino klimatske naprave/ sesalno cev in pustite napravo prižgano vsaj 10 minut.

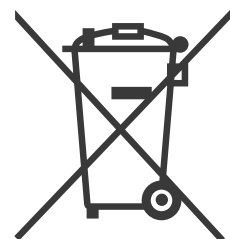
## varno delovanje opreme

- Tudi če je bila enota očiščena, preden je zapustila tovarno, priporočamo, da jo ponovno očistite z mehko krpo, navlaženo v topli vodi z malo nevtralnega detergenta. Nato jo obrišete s suho, mehko krpo. (**Obvestilo:** *Električne komponente lahko obrišete le s suho krpo*)
- **Opozorilo:** Naprave nikoli ne potopite v vodo. Naprave ne vklaplajte, če je mokra.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih, nikoli je ne izpostavljajte vlagi.
- Napravo in kabel zaščitite pred vročino in vlago.
- Električno napajanje mora na plovilo namestiti usposobljen tehnik.
- **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte, če je vidno poškodovana.
- Napravo sme popravljati le usposobljen servisni tehnik. Nepravilna popravila lahko povzročijo nevarnost.
- Če je napajalni kabel aparata poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni center ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Priporočljivo je, da aparat uporabljate na ravni površini in v naklonu, manjšem od 30°, ko je vklopljen.
- Pri prevozu naprave ne nagibajte za več kot 30°, z izdelkom ravnajte previdno.
- Če je aparat nagnjen bolj, ga pred vklopom vedno pustite izklopljenega 24 ur.
- Naprava zahteva dobro prezračevanje, zato morate zagotoviti, da je na zadnji strani (200 mm) in ob strani (100 mm) naprave dovolj prostora za kroženje zraka.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali virov toplote (grelniki, neposredna sončna svetloba, plinske pečiče itd.) - nevarnost pregretja!
- Napravo postavite na suho in dobro prezračevano mesto, ki je oddaljeno od virov toplote (kot so peči, vroč dim itd.), in se izogibajte neposredni sončni svetlobi.
- Vedno poskrbite za zadostno prezračevanje, da se med delovanjem ne bo nabirala toplota.
- Ne zakrivajte prezračevalnih odprtin.
- Prepričajte se, da je napetost v ustreznem območju za kabel in priključek. Na ploščici s tehničnimi podatki enote so navedena natančna območja napetosti.
- **OPOZORILO!** Pred vklopom enote se prepričajte, da sta kabel in vtič v dobrem stanju.
- **POZOR!** Napravo priključite na naslednji način:
  - S pomočjo adapterja 230 V s kablom v standardno vtičnico 230 V.
  - Preverite, ali se parametri napajanja na tipski ploščici ujemajo s parametri na omrežni napeljavi.
  - **POZOR!** Pred čiščenjem, vzdrževanjem in po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja.
  - **NEVARNOST!** Ne dotikajte se kablov z golimi rokami.
  - Pri izklopu iz električne vtičnice ne potegnite za kabel.
  - **OPOZORILO:** Otrokom ne dovolite, da bi se igrali s klimatsko napravo (na primer plezali ali stali na napravi). Lahko bi poškodovali hladilnik in se resno poškodovali.
  - Električna oprema ni igrača. Opremo hranite in uporabljajte zunaj dosega otrok.
  - Osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali brez zadostnih izkušenj pri upravljanju gospodinjskih aparatov je ne smejo upravljati brez nadzora odgovorne osebe.
  - Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.

## Smernice za varstvo okolja

### LIKVIDACIJA:

Električnih naprav ne smete odlagati skupaj s komunalnimi odpadki. V skladu z Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO/OEEO) in z njo povezano nacionalno zakonodajo je treba električne odpadke je treba ločiti in reciklirati. Recikliranje je alternativa odlaganju: lastnik električne opreme mora opremo odpeljati v zbirni center ali zagotoviti njeno ustrezno recikliranje. E-odpadke je mogoče odstraniti na zbirnem mestu za odpadke, ki deluje v skladu z veljavnimi nacionalnimi direktivami zakonodajo o odpadkih. To ne velja za dodatno opremo brez električnih sestavnih delov.

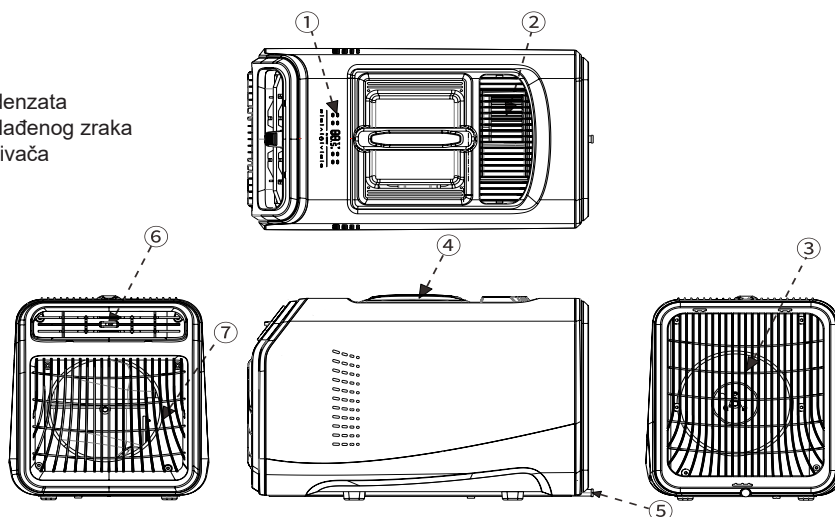


## 230V prijenosni klima uređaj

Prijenosni klima uređaj s napajanjem iz standardne utičnice od 230 V. Prednji dio opremljen je ventilacijskim sustavom s podesivim smjerom protoka i upravljačkom pločom sa zaslonom smještenom u gornjem dijelu. Ploča se može koristiti za postavljanje jednog od definiranih načina rada (HLAĐENJE / SUŠENJE / SPAVANJE / VENTILATOR), snage ventilatora, postavke temperature i automatskog timera za isključivanje. Klima uređaj se također može postaviti da automatski smanjuje kondenzaciju isparavanjem vrućeg zraka kroz isparivač. Uređaj također dolazi s crijevom za kondenzat za ručno ispuštanje. Uključena su i crijeva za zrak i adapteri, zajedno s pregradom za prozor za optimalnu raspodjelu zraka u određenim situacijama.

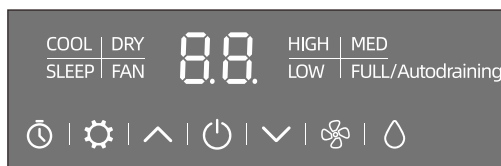
### Opis opreme:

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1 upravljačka ploča | 5 izlaz kondenzata        |
| 2 ispušni otvor     | 6 izlaz rashlađenog zraka |
| 3 usisni otvor      | 7 ulaz isparivača         |
| 4 ručka             |                           |



### Upravljačka ploča:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| prekidač                 | brzina ventilatora      |
| temperatura +            | pokazatelj kondenzacije |
| temperatura -            | timer                   |
| prebacivanje načina rada |                         |



Model	07 074 (YA01)
Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Ulazna snaga	600 W
Ulazna snaga	2,7 A
Snaga hlađenja	1500 W / 5100 BTU
Pokrivenost područja	15 m <sup>2</sup>
Radna temperatura	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Razina buke	44-56 dB
Klasa zaštite el. opreme	III
Klimatska klasa	T, ST, N, SN
Potencijal globalnog zagrijavanja	GWP (PGO) 3
Rashladno sredstvo	R290
Količina rashladnog sredstva	110 g
Punjenje pjenom	C5H10 / C-Pentane

Ovaj proizvod udovoljava svim bitnim zahtjevima EU direktiva koje se na njega primjenjuju.

Promjene teksta, dizajna i tehničkih specifikacija podložne su promjenama bez prethodne najave.

## Upute za uporabu

### Priprema opreme za upotrebu

- Uklonite ambalažni materijal s uređaja
- Postavite uređaj na prikladno mjesto i osigurajte pristup crijevu za odvod kondenzata.  
- Ako će automatsko isparavanje kondenzata biti aktivno, odvodno crijevo ne mora biti trajno pričvršćeno.
- Ovisno o predviđenom mjestu, spojite crijeva za zrak pomoću adaptera.  
- Kada se koristi u prostranoj prostoriji, nema potrebe za spajanjem crijeva, ali preporučujemo da uvijek ispuhujete vrući zrak izvan hladnog prostora.

### Priključak na mrežu od 230 V

- Spojite kabel za napajanje uređaja na standardnu utičnicu od 230 V.  
**OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!**  
Nikada ne dirajte kabel ili prekidače mokrim rukama i ne stojte na mokrim površinama  
- Za korištenje uređaja na plovilu s napajanjem od 230 V, morate ugraditi prekidač za preostalu struju između mreže od 230 V AC i uređaja. Zatražite pomoć iskusnog tehničara.

### Korištenje uređaja (Opis tipki na upravljačkoj ploči)

- ☉ Za uključivanje/isključivanje uređaja.
- ^ v Za postavljanje željene temperature (16 - 30°C / 61 - 86°F).
- ^ v Istovremeno pritisnite za promjenu prikazanih jedinica ( °C / °F ).
- ⚙ Za promjenu načina hlađenja (Cool / Dry / Sleep / Fan), pritisnite gumb Način rada.  
**Cool** - hlađenje s maksimalnom snagom kompresora  
**Dry** - Sušenje zrakom s nižom snagom kompresora  
**Sleep** - Manja snaga hlađenja s tišim radom  
**Fan** - cirkulacija zraka bez rada kompresora
- ⚙ Pritisnite gumb za promjenu brzine ventilatora u tri koraka (H/M/L)  
**H** - Visok protok zraka  
**M** - brzina protoka zraka  
**L** - nizak protok zraka
- ⌚ Pritisnite gumb za otvaranje postavki timera i potvrdu postavljene vrijednosti.  
^ v Pomoću strelica postavite raspon od 1-24 sata, potvrdite ponovnim pritiskom na gumb  
- Kada se dostigne postavljeno vrijeme, uređaj će se automatski isključiti.
- 💧 Button for automatic evaporation.  
**Automatsko isparavanje je aktivno** - simbol svjetla bijela  
- Funkcija osigurava da kondenzat koji se stvara tijekom rada sam ispari.  
**Automatsko isparavanje je aktivno i kondenzat je potrebno ručno ispustiti** - Simbol je crvene boje  
- Ručno pražnjenje je potrebno samo kada se u spremniku nalazi velika količina kondenzata  
**Automatsko isparavanje nije aktivno** - simbol ne svijetli  
- Ako je funkcija neaktivna, crijevo za odvod kondenzata mora biti spojeno cijelo vrijeme rada.

### Čišćenje i održavanje

#### UPOZORENJE!

- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja i održavanja.
- BILJEŠKA!** Rizik od oštećenja
- Nikada ne čistite uređaj pod mlazom vode ili u perilici posuđa.
- Ne koristite jaka ili jaka sredstva za čišćenje za čišćenje jer mogu oštetiti uređaj.
- Povremeno očistite površinu uređaja vlažnom krpom.
- Za jake nakupine prljavštine koristite neutralni deterdžent. Osušite suhom krpom.
- Ako je uređaj isključen dulje vrijeme, treba ga oprati i osigurati dovoljnu cirkulaciju zraka oko uređaja; također treba provesti dezinfekciju.
- Dezinficirajte barem jednom godišnje.
- Ne koristite raspršivače kao pomoć pri čišćenju, voda bi mogla ući u elektroniku uređaja i uzrokovati hrđu i oštećenje metalnih dijelova.
- Za čišćenje zaslona s informacijama nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi kaustičnih tvari, praškove za čišćenje, sapune, alkalna sredstva za čišćenje, benzin, kiselinu ili vruću vodu.

### Dezinfekcija klima uređaja

- Za uklanjanje neugodnih mirisa ili sprječavanje stvaranja plijesni i bakterija upotrijebite dezinfekcijsko sredstvo za čišćenje klima uređaja.
- Dok je hlađenje uključeno, nanesite dezinfekcijsko sredstvo na usisni otvor/usisno crijevo klima uređaja i ostavite uređaj uključen najmanje 10 minuta.

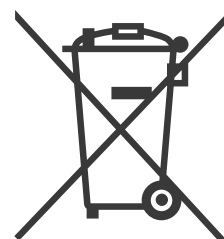
## Siguran rad opreme

- Čak i ako je uređaj očišćen prije izlaska iz tvornice, toplo preporučujemo da ga ponovno očistite mekom krpom navlaženom toplom vodom s malo neutralnog deterdženta. Zatim ga obrišite suhom, mekom krpom. (**Obavijest: Električne komponente mogu se brisati samo suhom krpom**)
- **Upozorenje:** Nikada ne uranjajte uređaj u vodu. Ne uključujte uređaj kada je mokar.
- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu, nikada ga ne izlažite vlazi.
- Zaštitite uređaj i kabel od topline i vlage.
- Kvalificirani tehničar mora instalirati napajanje na plovilu..
- **UPOZORENJE:** Ne koristite uređaj ako je vidljivo oštećen.
- Ovaj uređaj smije popravljati samo kvalificirani serviser. Nepravilni popravci mogu dovesti do opasnosti.
- Ako je kabel za napajanje uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni centar ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Preporučuje se korištenje uređaja na ravnoj površini i s nagibom manjim od 30° kada je uključen.
- Prilikom transporta nemojte naginjati uređaj više od 30°, pažljivo rukujte proizvodom.
- Ako je uređaj nagnut više od ovoga, uvijek ga ostavite isključenim 24 sata prije uključivanja. Vašem uređaju je potrebna dobra ventilacija, morate osigurati slobodan prostor za cirkulaciju zraka na stražnjoj (200 mm) i bočnoj (100 mm) strani uređaja.
- Ne postavljajte uređaj u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline (grijača, izravne sunčeve svjetlosti, plinskih pećnica itd.) - Opasnost od pregrijavanja! Uređaj postavite na suho i dobro prozračeno mjesto koje je dalje od izvora topline (kao što su štednjaci, vrući dim itd.) i izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost.
- Uvijek osigurajte dovoljnu ventilaciju kako se tijekom rada ne bi nakupljala toplina.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore.
- Provjerite je li napon unutar ispravnog raspona za kabel i priključak. Tehnička pločica uređaja prikazuje točne raspone napona.
- **UPOZORENJE:** Prije uključivanja uređaja, provjerite jesu li kabel i utikač u ispravnom stanju.
- **BILJEŠKA!** Uređaj spojite na sljedeći način:
  - Korištenje adaptera od 230 V s kabelom za standardnu utičnicu od 230 V.
  - Provjerite odgovaraju li parametri napajanja na natpisnoj pločici onima na električnoj mreži.
  - **OPREZ!** Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja, održavanja i nakon upotrebe.
  - **OPASNOST!** Ne dirajte kablove golim rukama.
  - Ne povlačite kabel prilikom isključivanja iz utičnice.
  - **Upozorenje:** Ne dopustite djeci da se igraju s klima uređajem (npr. penjanjem ili stajanjem na njemu). Mogli bi oštetiti hladnjak i ozbiljno se ozlijediti.
  - Električni uređaji nisu igračka. Držite i koristite uređaj izvan dohvata djece. Osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez dovoljno iskustva u rukovanju kućanskim aparatima ne smiju ga koristiti bez nadzora odgovorne osobe.
  - Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.

## Smjernice za zaštitu okoliša

### LIKVIDACIJA:

Električni uređaji ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom. U skladu s Direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (EE/EE otpad) i povezanim nacionalnim zakonodavstvom, električni otpad mora se odvojiti i reciklirati. Recikliranje kao alternativa odlaganju: vlasnik električne opreme dužan je odnijeti opremu u sabirni centar ili osigurati njezino pravilno recikliranje. E-otpad se može odložiti na sabirnom mjestu koje se upravlja u skladu s važećim nacionalnim direktivama i zakonodavstvom o otpadu. To se ne odnosi na pribor bez električnih komponenti.



## Aer condiționat portabil 230V

Aparat de aer condiționat portabil cu alimentare de la o priză standard de 230 V.

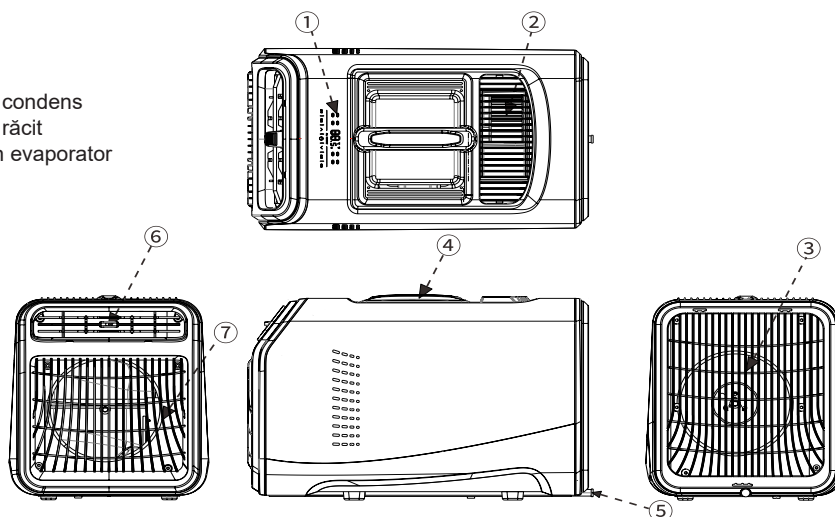
Partea frontală este echipată cu un sistem de ventilație cu direcția fluxului reglabilă și un panou de control cu afișaj situat în partea superioară.

Panoul poate fi utilizat pentru a seta unul dintre modurile definite (COOL / DRY / SLEEP / FAN), puterea ventilatorului, setarea temperaturii și cronometrul de oprire automată. Aparatul de aer condiționat poate fi, de asemenea, setat pentru a reduce automat condensul prin evaporarea aerului cald prin evaporator. De asemenea, unitatea este prevăzută cu un furtun de condens pentru drenarea manuală.

Sunt incluse, de asemenea, furtunuri de aer și adaptoare, împreună cu un deflector de fereastră pentru distribuția optimă a fluxului de aer în situații specifice.

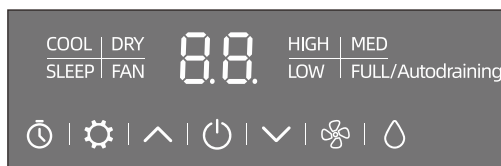
### Descrierea echipamentului:

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1 panou de comandă     | 5 evacuare condens       |
| 2 orificiu de evacuare | 6 ieșire aer răcit       |
| 3 orificiu de admisie  | 7 intrarea în evaporator |
| 4 mâner                |                          |



### Panou de control:

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| comutator         | viteza ventilatorului   |
| temperatură +     | indicator de condensare |
| temperatură -     | cronometru              |
| comutarea modului |                         |



Model	07 074 (YA01)
Alimentare	230 V ~ 50 Hz
Putere absorbită	600 W
Putere absorbită	2,7 A
Putere de răcire	1500 W / 5100 BTU
Aria de acoperire	15 m <sup>2</sup>
Temperatura de funcționare	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Nivel de zgomot	44-56 dB
Clasa de protecție el. Echipament	III
Clasa climatică	T, ST, N, SN
Potențial de încălzire globală	GWP (PGO) 3
Agent frigorific	R290
Cantitatea de agent frigorific	110 g
Umplere spumă	C5H10 / C-Pentan

Acest produs este conform cu toate cerințele esențiale ale directivelor UE care i se aplică.

Modificările aduse textului, designului și specificațiilor tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă și sunt supuse modificărilor.

## Instrucțiuni de utilizare









### Pregătirea echipamentului pentru utilizare

- Îndepărtați materialele de ambalare de pe aparat
- Așezați aparatul într-un loc adecvat și asigurați accesul pentru plasarea furtunului de scurgere a condensului
  - Dacă evaporarea automată a condensului va fi activă, nu este necesar ca furtunul de scurgere să fie fixat permanent.
- În funcție de locația prevăzută, conectați furtunurile de aer cu ajutorul adaptoarelor
  - În cazul utilizării într-o încăpere spațioasă, nu este necesar să conectați furtunurile, dar vă recomandăm să ventilați întotdeauna aerul cald în afara zonei răcite.

### Conectarea la rețeaua de 230 V

- Conectați cablul de alimentare al aparatului la o priză standard de 230 V.  
**PERICOL! Risc de electrocutare!**
  - Nu manevrați niciodată cablul sau întrerupătoarele cu mâinile ude și nu stați pe suprafețe umede
  - Pentru a utiliza aparatul pe o ambarcațiune cu alimentare de 230 V, trebuie să instalați un întrerupător de curent rezidual între rețeaua de 230 V CA și aparat. Solicitați asistență unui tehnician cu experiență.

### Utilizarea aparatului (Descrierea butoanelor panoului de comandă)

-  Pentru a porni/opri aparatul.
-  Pentru a seta temperatura preferată (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Apăsăți simultan pentru a schimba unitățile afișate (°C / °F).
-  Pentru a comuta între modurile de răcire (Cool / Dry / Sleep / Fan), apăsați butonul Mod.
  - Cool** - răcire cu putere maximă a compresorului Mod
  - Dry** - Uscarea aerului cu putere mai mică a compresorului Mod
  - Sleep** - Putere de răcire mai mică cu funcționare mai silențioasă Mod
  - Fan** - circulație a aerului fără funcționarea compresorului
-  Apăsăți butonul pentru a varia viteza ventilatorului în trei trepte (H/M/L)
  - H** - Flux de aer ridicat
  - M** - debit de aer
  - L** - debit scăzut de aer
-  Apăsăți butonul pentru a deschide setarea temporizatorului și confirmați valoarea setată.
  -  Utilizați săgețile pentru a seta intervalul de 1-24 ore, confirmați prin apăsarea din nou a butonului - Când se atinge timpul setat, dispozitivul se va opri automat.
-  Buton pentru evaporare automată. În cazul în care
  - Evaporarea automată este activă** - simbolul se aprinde în alb
    - Funcția asigură că condensul generat în timpul funcționării se evaporă singur.
  - Evaporarea automată este activă și condensul trebuie drenat manual** - Simbolul este roșu
    - Golirea manuală este necesară numai atunci când există o cantitate mare de condens în rezervor.
  - Evaporarea automată este inactivă** - simbolul nu este aprins
    - Dacă funcția este inactivă, furtunul de evacuare a condensului trebuie să fie conectat în permanență în timpul funcționării.

### Curățarea și întreținerea

#### AVERTISMENT!

- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea înainte de curățare și întreținere.

#### NOTĂ! Risc de deteriorare

- Nu curățați niciodată aparatul sub jet de apă curentă sau în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau duri pentru curățare, deoarece aceștia pot deteriora aparatul.
- Curățați ocazional suprafața aparatului cu o cârpă umedă.
- Utilizați un detergent neutru pentru acumularea de murdărie puternică.
- Uscăți cu o cârpă uscată.
- Dacă aparatul este oprit pentru o perioadă lungă de timp, aparatul trebuie spălat și trebuie asigurată o circulație suficientă a aerului în jurul aparatului; de asemenea, trebuie efectuată dezinfectia.
- Dezinfectați cel puțin o dată pe an.
- Nu utilizați pulverizatoare ca ajutor de curățare, apa ar putea pătrunde în componentele electronice ale aparatului și ar putea cauza rugină și deteriorarea componentelor metalice.
- Pentru a curăța afișajul de informații, nu utilizați detergenți pe bază caustică, pudre de curățare, săpunuri, detergenți alcalini, benzină, acid sau apă fierbinte.

### Dezinfectarea aparatului de aer condiționat

- Utilizați un detergent dezinfectant pentru aer condiționat pentru a elimina mirosurile sau pentru a preveni formarea mușcăiului și a bacteriilor.
- Cu răcirea în funcțiune, aplicați dezinfectantul pe orificiul de admisie/ furtunul de admisie al aparatului de aer condiționat și lăsați aparatul pornit timp de cel puțin 10 minute.

## Exploatarea în siguranță a echipamentului

- Chiar dacă unitatea a fost curățată înainte de a părăsi fabrica, vă recomandăm insistent să utilizați o cârpă moale umezită în apă caldă cu puțin detergent neutru pentru a o curăța din nou. Apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată, moale. (**Notă:** *Componentele electrice pot fi șterse numai cu o cârpă uscată*)
- **Avertisment:** Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu porniți aparatul atunci când este ud.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior, nu îl expuneți niciodată la umiditate.
- Protejați aparatul și cablul de căldură și umiditate.
- Un tehnician calificat trebuie să instaleze sursa de alimentare pe barcă.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul dacă acesta este vizibil deteriorat.
- Acest aparat trebuie reparat numai de un tehnician de service calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot conduce la pericol.
- Dacă cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita pericolul.
- Se recomandă utilizarea aparatului pe o suprafață plană și la o înclinare mai mică de 30° atunci când este pornit.
- La transport, nu înclinați aparatul la mai mult de 30°, manevrați produsul cu grijă.
- Dacă aparatul este înclinat mai mult de atât, lăsați-l întotdeauna oprit timp de 24 de ore înainte de a-l porni.
- Aparatul dvs. necesită o bună ventilație, trebuie să vă asigurați că există spațiu liber pentru circulația aerului în partea din spate (200 mm) și laterală (100 mm) a aparatului.
- Nu amplasați aparatul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură (calorifere, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.) - Risc de supraîncălzire!
- Așezați aparatul într-un loc uscat și bine ventilat, departe de sursele de căldură (cum ar fi sobe, fum fierbinte etc.) și evitați lumina directă a soarelui.
- Asigurați întotdeauna o ventilație suficientă, astfel încât să nu se acumuleze căldură în timpul funcționării.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație.
- Asigurați-vă că tensiunea este în intervalul corect pentru cablu și conexiune. Plăcuța cu date tehnice a unității arată intervalele de tensiune exacte.
- **AVERTISMENT!** Înainte de a porni unitatea, asigurați-vă că cablul și priza sunt în stare bună de funcționare.
- **NOTĂ!** Conectați aparatul după cum urmează:
  - Folosind un adaptor de 230 V cu cablu la o priză standard de 230 V.
  - Verificați dacă parametrii de alimentare de pe plăcuța indicatoare corespund cu cei de pe rețeaua de alimentare.
- **ATENȚIE!** Deconectați aparatul de la rețea înainte de curățare, întreținere și după utilizare.
- **PERICOL!** Nu atingeți cablurile cu mâinile goale.
- Nu trageți de cablu atunci când îl deconectați de la priză.
- **Avertisment:** Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul de aer condiționat (cum ar fi să se cațere sau să stea pe unitate). Aceștia pot deteriora frigiderul și se pot răni grav.
- Echipamentul electric nu este o jucărie. Păstrați și utilizați echipamentul departe de îndemâna copiilor.
- Persoanele (inclusiv copiii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără suficientă experiență în utilizarea aparatelor de uz casnic nu trebuie să îl utilizeze fără supravegherea unei persoane responsabile.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.

## Orientări pentru protecția mediului

### LICHIDARE:

Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale. În conformitate cu Directiva 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE/WEEE) și legislația națională aferentă, deșeurile electrice trebuie să fie separate și reciclate. Reciclarea ca alternativă la eliminare: proprietarul echipamentului electric este obligat să ducă echipamentul la un centru de colectare loc sau să se asigure că acesta este reciclat în mod corespunzător. Deșeurile electronice pot fi eliminate la un punct de colectare a deșeurilor operat în conformitate cu directivele naționale aplicabile legislația privind deșeurile. Acest lucru nu se aplică accesoriilor fără componente electrice.



## 230V portatīvais gaisa kondicionieris

Pārnēsājams gaisa kondicionieris ar barošanu no standarta 230 V kontaktligzdas.

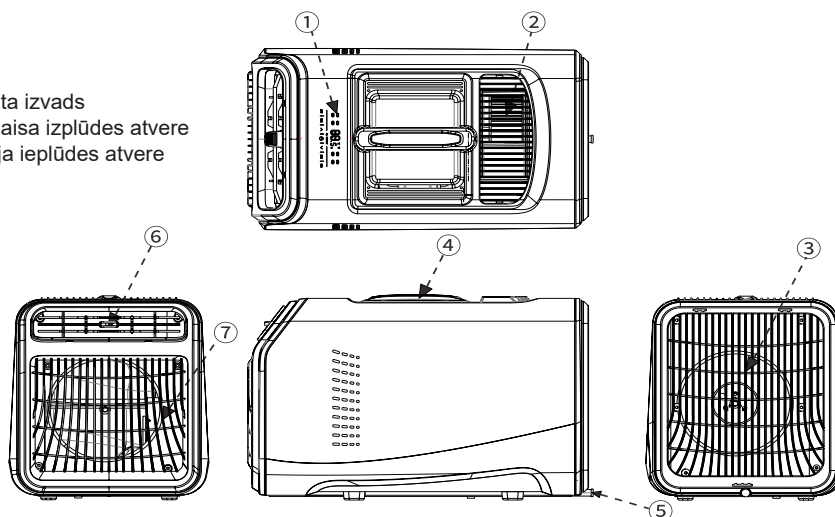
Priekšējā daļa ir aprīkota ar ventilācijas sistēmu ar regulējamu plūsmas virzienu un vadības paneli ar displeju, kas atrodas augšējā daļā.

Paneli var izmantot, lai iestatītu vienu no noteiktajiem režīmiem (COOL / DRY / SLEEP / FAN), ventilatora jaudu, temperatūras iestatījumu un automātiskās izslēgšanās taimeris. Gaisa kondicionieri var arī iestatīt, lai automātiski samazinātu kondensāciju, iztvaicējot karsto gaisu caur iztvaicētāju. Ierīcei ir arī kondensāta šļūtene manuālai drenāžai.

Komplektācijā ir iekļautas arī gaisa padeves šļūtenes un adapteri, kā arī loga deflektors optimālai gaisa plūsmas sadalei īpašās situācijās.

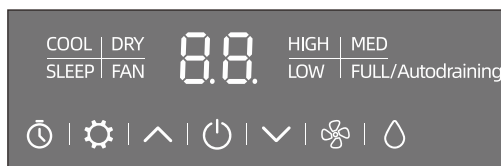
### Aprīkojuma apraksts:

- |                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| 1 vadības panelis | 5 kondensāta izvads             |
| 2 izplūdes atvere | 6 dzesētā gaisa izplūdes atvere |
| 3 iepļūdes atvere | 7 iztvaicētāja iepļūdes atvere  |
| 4 rokturis        |                                 |



### Vadības panelis:

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| pārslēgt           | ventilatora ātrums       |
| temperatūra +      | kondensācijas indikators |
| temperatūra -      | taimeris                 |
| režīma pārslēgšana |                          |



Modelis	07 074 (YA01)
Barošanas avots	230 V ~ 50 Hz
Ieejas jauda	600 W
Ieejas jauda	2,7 A
Dzesēšanas jauda	1500 W / 5100 BTU
Platības pārklājums	15 m <sup>2</sup>
Darba temperatūra	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Trokšņa līmenis	44-56 dB
Aizsardzības klase el. iekārtas	III
Klimata klase	T, ST, N, SN
Globālās sasilšanas potenciāls	GSP (PGO) 3
Dzesēšanas viela	R290
Dzesēšanas vielas daudzums	110 g
Putu pildījums	C5H10 / C-pentāns

Šis produkts atbilst visām ES direktīvu pamatprasībām, kas uz to attiecas.

Teksta, dizaina un tehnisko specifikāciju izmaiņas var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un tās var tikt mainītas.

## Lietošanas instrukcija









### Iekārtas sagatavošana lietošanai

- Noņemiet no ierīces iepakojuma materiālus
- Novietojiet ierīci piemērotā vietā un nodrošiniet piekļuvi kondensāta iztukšošanas šļūtenei
  - Ja būs aktīva automātiskā kondensāta iztvaikošana, iztukšošanas šļūtene nav pastāvīgi jāpiestiprina.
- Atkarībā no paredzētās atrašanās vietas pievienojiet gaisa šļūtenes, izmantojot adapterus
  - Ja tiek izmantots plašā telpā, šļūtenes nav nepieciešams pievienot, bet mēs iesakām vienmēr izvadīt karsto gaisu ārpus dzesētās telpas.

### Pieslēgšana 230 V elektrotīklam

- Pievienojiet ierīces strāvas vadu standarta 230 V rozetei.  
**BRĪDINĀJUMS! Elektrotraumas risks!**
  - Nekad nelietojiet vadu vai slēdžus ar slapjām rokām un nestāviet uz slapjām virsmām
  - Lai izmantotu ierīci laiivā ar 230 V strāvas padevi, starp 230 V maiņstrāvas tīklu un ierīci jāuzstāda strāvas pārtraucējs. Lūdziet palīdzību pieredzējušam tehnikam.

### Ierīces lietošana (vadības paneļa pogu apraksts)

-  Ierīces ieslēgšana/izslēgšana.
-  Lai iestatītu vēlamo temperatūru (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Lai mainītu uz displeja redzamās mērvienības ( °C / °F ), nospiediet vienlaicīgi.
-  Lai pārslēgtu dzesēšanas režīmus (Cool / Dry / Sleep / Fan), nospiediet pogu Mode.
  - Cool** - dzesēšana ar maksimālu kompresora jaudu Režīms
  - Dry** - Gaisa žāvēšana ar mazāku kompresora jaudu Režīms
  - Sleep** - Mazāka dzesēšanas jauda ar klusāku darbību Režīms
  - Fan** - Gaisa cirkulācija bez kompresora darbības
-  Nospiediet pogu, lai mainītu ventilatora ātrumu trīs pakāpēs (H/M/L).
  - H** - Augsta gaisa plūsma
  - M** - Gaisa plūsmas ātrums
  - L** - zema gaisa plūsma
-  Nospiediet pogu, lai atvērtu taimera iestatījumu un apstiprinātu iestatīto vērtību.
  -  Izmantojiet bultiņas, lai iestatītu diapazonu no 1 līdz 24 stundām, apstipriniet, vēlreiz nospiežot pogu - Kad iestatītais laiks ir sasniegts, ierīce automātiski izslēdzas.
-  Poga automātiskai iztvaicēšanai.
  - Automātiskā iztvaikošana ir aktīva** - simbols iedegas baltā krāsā
    - funkcija nodrošina, ka kondensāts, kas rodas darbības laikā, iztvaiko pats.
  - Automātiskā iztvaikošana ir aktīva un kondensāts ir jāiztukšo manuāli.** - Simbols deg sarkanā krāsā
    - manuāla iztukšošana ir nepieciešama tikai tad, ja tvertne ir liels kondensāta daudzums (funkcija ir norādīta ierīces displejā).
  - Automātiskā iztvaikošana ir neaktīva** - simbols nedeg
    - Ja funkcija nav aktīva, kondensāta iztukšošanas šļūtenei jābūt savienotai visu darbības laiku.

### Tīrīšana un apkope

#### BRĪDINĀJUMS!

- Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

#### UZMANĪBU! Bojājumu risks

- Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai cietus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci.
- Ierīces virsmu laiku pa laikam notīriet ar mitru drānu.
- Lielu netīrumu uzkrāšanās gadījumā izmantojiet neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Izžāvējiet ar sausu drānu.
- Ja ierīce ir izslēgta uz ilgu laiku, tā jāmazgā un jānodrošina pietiekama gaisa cirkulācija ap ierīci; jāveic arī dezinfekcija.
- Dezinficējiet vismaz reizi gadā.
- Neizmantojiet smidzinātājus kā tīrīšanas līdzekli, jo ūdens var iekļūt ierīces elektronikā un radīt rūsū un metāla detaļu bojājumus.
- Informācijas displeja tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus uz kodīgās bāzes, tīrīšanas pulverus, ziepes, sārmains tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, skābi vai karstu ūdeni.

### Gaisa kondicioniera dezinfekcija

- Izmantojiet gaisa kondicioniera dezinfekcijas tīrīšanas līdzekli, lai novērstu smakas vai pelējuma un baktēriju veidošanos.
- Kad darbojas dzesēšana, uzklājiet dezinfekcijas līdzekli uz gaisa kondicioniera ieplūdes atveres/uzņemšanas šļūtenes un atstājiet ierīci ieslēgtu vismaz 10 minūtes.

## Iekārtas droša ekspluatācija

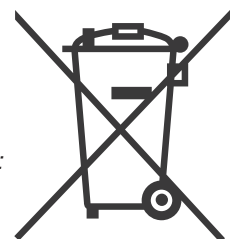
- Pat ja ierīce ir notīrīta pirms izvešanas no rūpnīcas, mēs iesakām to vēlreiz notīrīt ar mīkstu drānu, kas samitrināta siltā ūdenī ar nelielu daudzumu neitrāla mazgāšanas līdzekļa. Pēc tam noslaukiet to ar sausu, mīkstu drānu. (**Paziņojums:** *Elektriskos komponentus var noslaucīt tikai ar sausu drānu*).
- **Brīdinājums:** Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Neieslēdziet ierīci, ja tā ir slapja.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās, nekad nepakļaujiet to mitrumam.
- Sargājiet ierīci un vadu no karstuma un mitruma.
- Elektrības padeves ierīce uz laivas jāuzstāda kvalificētam tehnikam.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nelietojiet ierīci, ja tā ir redzami bojāta.
- Šo ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts servisa tehniķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt briesmas.
- Ja ierīces strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina ražotājam, servisa centram vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Ierīci ieteicams lietot uz līdzenas virsmas un ieslēgtu zem slīpuma, kas mazāks par 30°.
- Pārvadājot ierīci, nenovirziet to vairāk par 30°, rīkojieties ar izstrādājumu uzmanīgi.
- Ja ierīce ir savērta vairāk, pirms ieslēgšanas vienmēr atstājiet to izslēgtu uz 24 stundām.
- Ierīcei nepieciešama laba ventilācija, jānodrošina, lai ierīces aizmugurē (200 mm) un sānos (100 mm) būtu brīva vieta gaisa cirkulācijai.
- Nenovietojiet ierīci atklātas liesmas vai karstuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes cepeškrāsns utt.) tuvumā - pārkaršanas risks!
- Novietojiet ierīci sausā un labi vēdināmā vietā, kas atrodas tālāk no karstuma avotiem (piemēram, plītim, karstiem dūmiem u. c.), un izvairieties no tiešiem saules stariem.
- Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces darbības laikā neuzkrātos karstums.
- Neaizsedziet ventilācijas atveres.
- Pārlicinieties, ka spriegums ir atbilstošs kabelim un savienojumam. Ierīces tehnisko datu plāksnītē ir norādīti precīzi sprieguma diapazoni.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms ierīces ieslēgšanas pārlicinieties, vai kabelis un kontaktdakša ir darba kārtībā.
- **PIEZĪME!** Pievienojiet ierīci šādi:
  - Izmantojot 230 V adapteri ar kabeli, pievienojiet ierīci standarta 230 V kontaktligzdai.
  - Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz datu plāksnītes atbilst elektrotīkla parametriem.
- **UZMANĪBU!** Pirms tīrīšanas, apkopes un pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nepieskarities kabeliem ar kailām rokām.
- Atvienojot ierīci no strāvas kontaktligzdas, nevelciet par vadu.
- **Brīdinājums:** Neļaujiet bērniem spēlēties ar gaisa kondicionieri (piemēram, kāpt vai stāvēt uz ierīces). Viņi var sabojāt ledusskapi un nopietni savainoties.
- Elektriskās iekārtas nav rotaļlietas. Glabājiet un izmantojiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā.
- Personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes sadzīves ierīču lietošanā nedrīkst to lietot bez atbildīgas personas uzraudzības.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā darbojas.

## Vides aizsardzības pamatnostādnes

### LIKVIDĀCIJA:

Elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Saskaņā ar Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE/WEEE) un saistītiem valsts tiesību aktiem, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi nedrīkst būt atkritumi. jāšķiro un jāpārstrādā. Pārstrāde ir alternatīva apglabāšanai: elektroiekārtu īpašniekam ir pienākums nogādāt elektroiekārtas savākšanas centrā. vietā vai nodrošina, ka tā tiek pienācīgi pārstrādāta. E-atkritumus var apglabāt atkritumu savākšanas punktā, kas darbojas saskaņā ar piemērojamām valsts direktīvām tiesību aktiem par atkritumiem. Tas neattiecas uz piederumiem bez elektriskām sastāvdaļām.



## 230 V nešiojamas oro kondicionierius

Nešiojamas oro kondicionierius, maitinamas iš standartinio 230 V lizdo.

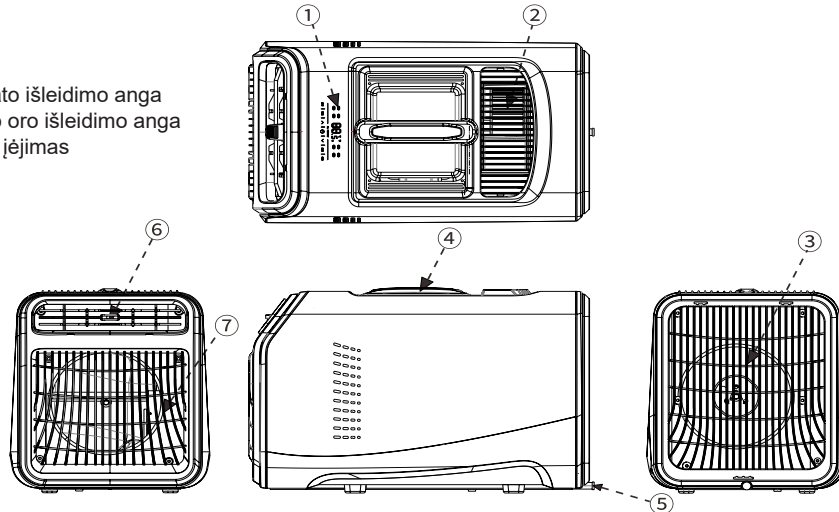
Priekinėje dalyje įrengta vėdinimo sistema su reguliuojama srauto kryptimi ir viršutinėje dalyje esantis valdymo skydelis su ekranu.

Skydelyje galima nustatyti vieną iš nustatytų režimų (COOL / DRY / SLEEP / FAN), ventiliatoriaus galią, temperatūros nustatymą ir automatinio išsijungimo laikmatį. Oro kondicionierių taip pat galima nustatyti taip, kad jis automatiškai sumažintų kondensaciją garindamas karštą orą per garintuvą. Prie įrenginio taip pat pridodama kondensato išleidimo žarna, skirta rankiniu būdu išleisti kondensatą.

Taip pat pridodamos oro tiekimo žarnos ir adapteriai bei langų pertvara optimaliam oro srauto paskirstymui konkrečiose situacijose.

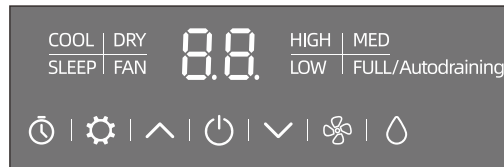
### Įrangos aprašymas:

- |                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| 1 valdymo pultas | 5 kondensato išleidimo anga   |
| 2 išmetimo anga  | 6 aušinamo oro išleidimo anga |
| 3 įsiurbimo anga | 7 garintuvo įėjimas           |
| 4 rankena        |                               |



### Valdymo skydelis:

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| jungiklis          | ventiliatoriaus greitis    |
| temperatūra +      | kondensacijos indikatorius |
| temperatūra -      | laikmatis                  |
| režimo perjungimas |                            |



Modelis	07 074 (YA01)
Maitinimo šaltinis	230 V ~ 50 Hz
Maitinimo įvestis	600 W
Įvesties galia	2,7 A
Aušinimo galia	1500 W / 5100 BTU
Ploto aprėptis	15 m <sup>2</sup>
Darbinė temperatūra	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Triukšmo lygis	44-56 dB
Apsaugos klasė el. įranga	III
Klimato klasė	T, ST, N, SN
Pasaulinio atšilimo potencialas	GWP (PGO) 3
Šaldymo medžiaga	R290
Šaldymo medžiagos kiekis	110 g
Putų užpildas	C5H10 / C-pentanas

Šis gaminytis atitinka visus esminius jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.

Teksto, dizaino ir techninių specifikacijų pakeitimai gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo ir gali būti keičiami.

## Naudojimo instrukcijos









### Įrangos paruošimas naudojimui

- Nuimkite nuo prietaiso pakuotės medžiagą
- Pastatykite įrenginį tinkamoje vietoje ir užtikrinkite prieigą prie kondensato išleidimo žarnos  
- Jei veiks automatinis kondensato išgarinimas, išleidimo žarnos nuolat pritvirtinti nereikia.
- Priklausomai nuo numatytos vietos, oro žarnas prijunkite naudodami adapterius  
- Naudojant erdvoje patalpoje, žarnų prijungti nereikia, tačiau rekomenduojame karštą orą visada išleisti už aušinamos patalpos ribų.

### Prijungimas prie 230 V tinklo

- Prijunkite prietaiso maitinimo laidą prie standartinio 230 V elektros lizdo.  
**PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!**  
- Niekada nelaikykite laido ar jungiklių šlapiomis rankomis ir nestovėkite ant šlapių paviršių  
- Norėdami naudoti prietaisą laive su 230 V maitinimo tinklu, tarp 230 V kintamosios srovės tinklo ir prietaiso turite įrengti liekamosios srovės pertraukiklį. Kreipkitės pagalbos į patyrusį techniką.

### Naudojimasis prietaisu (valdymo skydelio mygtukų aprašymas)

-  Norėdami įjungti / išjungti prietaisą.
-  Nustatyti pageidaujama temperatūrą (16-30 °C / 61-86 °F).
-  Paspauskite vienu metu, kad pakeistumėte rodomus matavimo vienetus ( °C / °F ).
-  Norėdami perjungti vėsinimo režimus (Cool / Dry / Sleep / Fan), paspauskite mygtuką Mode (režimas).  
**Cool** - vėsinimas maksimalia kompresoriaus galia Režimas  
**Dry** - Vėsinimas oru su mažesne kompresoriaus galia Režimas  
**Sleep** - Mažesnė aušinimo galia ir tylesnis veikimas Režimas  
**Fan** - Oro cirkuliacija be kompresoriaus veikimo
-  Paspauskite mygtuką, kad ventiliatoriaus greitis būtų keičiamas trimis pakopomis (H/M/L)  
**H** - Didelis oro srautas  
**M** - oro srauto greitis  
**L** - mažas oro srautas
-  Paspauskite mygtuką, kad atidarytumėte laikmačio nustatymą ir patvirtintumėte nustatytą vertę.  
 Rodyklėmis nustatykite 1-24 valandų intervalą, patvirtinkite dar kartą paspausdami mygtuką  
- Pasiekus nustatytą laiką, prietaisas automatiškai išsijungs.
-  Automatinio garinimo mygtukas.  
**Automatinis garinimas yra aktyvus** - simbolis šviečia baltai  
- funkcija užtikrina, kad darbo metu susidaręs kondensatas išgaruotų pats.  
**Automatinis garinimas yra aktyvus ir kondensatą reikia išleisti rankiniu būdu**  
- Simbolis šviečia raudonai - rankiniu būdu išleisti kondensatą reikia tik tada, kai rezervuare yra daug kondensato  
**Automatinis išgarinimas yra neaktyvus** - simbolis nešviečia  
- Jei funkcija neaktyvi, kondensato išleidimo žarna turi būti prijungta visą darbo laiką.

### Valymas ir priežiūra

#### ĮSPĖJIMAS!

- Prieš valymą ir techninę priežiūrą visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- **DĖMESIO!** Rizika sugadinti
- Niekada nevalykite prietaiso po tekančiu vandeniu arba indaplovėje.
- Valymui nenaudokite aštrių ar kietų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti prietaisą.
- Retkarčiais prietaiso paviršių valykite drėgna šluoste.
- Jei susikaupė daug nešvarumų, naudokite neutralią plovimo priemonę.
- Nusausinkite sausa šluoste.
- Jei prietaisas ilgesniam laikui išjungiamas, prietaisą reikia plauti ir užtikrinti pakankamą oro cirkuliaciją aplink prietaisą; taip pat reikia atlikti dezinfekciją.
- Dezinfekuokite bent kartą per metus.
- Nenaudokite purkštuvų kaip valymo priemonės, vanduo gali patekti į prietaiso elektroniką ir sukelti rūdis bei pažeisti metalines sudedamąsias dalis.
- Informaciniam ekranui valyti nenaudokite esdinančių valiklių, valymo miltelių, muilo, šarminių valiklių, benzino, rūgšties ar karšto vandens.

### Oro kondicionieriaus dezinfekavimas

- Naudokite oro kondicionierių dezinfekuojantį valiklį, kad pašalintumėte nemalonius kvapus arba užkirstumėte kelią pelėsių ir bakterijų susidarymui.
- Veikiant aušinimui, dezinfekavimo priemone patepkite oro kondicionieriaus įsiurbimo angą / įsiurbimo žarną ir palikite įrenginį įjungtą bent 10 minučių.

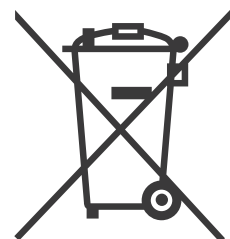
## Saugus įrangos naudojimas

- Net jei įrenginys buvo išvalytas prieš išvežant jį iš gamyklos, primygtinai rekomenduojame dar kartą jį valyti minkštu skudurėliu, sudrėkintu šiltame vandenyje su trupučiu neutralaus ploviklio. Tada nuvalykite jį sausu, minkštu skudurėliu. (**Pranešimas: Elektrinius komponentus galima valyti tik sausa šluoste**)
- **Įspėjimas:** Niekada nemerkite prietaiso į vandenį. Neįjunkite prietaiso, kai jis yra šlapias.
- Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose, niekada nelaikykite jo drėgmėje.
- Saugokite prietaisą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.
- Maitinimo šaltinį laive turi įrengti kvalifikuotas specialistas.
- **ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite prietaiso, jei jis yra akivaizdžiai pažeistas.
- Šį prietaisą turi taisyti tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Netinkamas remontas gali sukelti pavojų.
- Jei prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo centras arba panašiai kvalifikuotas asmuo.
- Įjungtą prietaisą rekomenduojama naudoti ant lygaus paviršiaus ir mažesniu nei 30° kampu.
- Gabendami prietaisą, nepsivirkite jo daugiau kaip 30° kampu, su gaminiu elkitės atsargiai.
- Jei prietaisas pakreipiamas daugiau, prieš įjungdami visada palikite jį išjungtą 24 valandoms.
- Jūsų prietaisui reikalinga gera ventiliacija, turite užtikrinti, kad prietaiso gale (200 mm) ir šone (100 mm) būtų laisvos vietos oro cirkuliacijai.
- Nestatykite prietaiso šalia atviros liepsnos ar šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaitių ir pan.) - perkaitimo pavojus!
- Pastatykite prietaisą sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių (pvz., krosnių, karštų dūmų ir pan.), ir venkite tiesioginių saulės spindulių.
- Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad eksploatuojant įrenginį nesikauptų šiluma.
- Neuždenkite ventiliacijos angų.
- Įsitikinkite, kad įtampa atitinka tinkamą kabelio ir jungties diapazoną. Įrenginio techninių duomenų plokštelėje nurodyti tikslūs įtampos intervalai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad kabelis ir kištukas yra tvarkingi.
- **DĖMESIO!** Prietaisą prijunkite taip, kaip nurodyta toliau:
  - Naudodami 230 V adapterį su kabeliu įjunkite jį į standartinį 230 V elektros lizdą.
  - Patikrinkite, ar maitinimo šaltinio parametrai, nurodyti vardinėje plokštelėje, atitinka maitinimo šaltinio parametrus.
- **DĖMESIO!** Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą ir po naudojimo atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- **PAVOJUS!** Nelieskite kabelių plikomis rankomis.
- Atjungdami nuo maitinimo lizdo netraukite už laido.
- **Įspėjimas:** Neleiskite vaikams žaisti su oro kondicionieriumi (pavyzdžiui, lipti ar stovėti ant įrenginio). Jie gali sugadinti šaldytuvą ir rimtai susižaloti.
- Elektros įranga nėra žaislas. Laikykite ir naudokite įrangą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys (įskaitant vaikus), turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintys pakankamos buitinių prietaisų naudojimo patirties, negali jo naudoti be atsakingo asmens priežiūros.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

## Aplinkos apsaugos gairės

### LIKVIDAVIMAS:

Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis. Pagal Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE/WEEE) ir susijusiais nacionaliniais teisės aktais, elektros atliekos turi būti rūšiuojamos ir perdirbamos. Perdirbimas yra alternatyva šalinimui: Elektros įrangos savininkas privalo nuvežti įrangą į surinkimo centrą, vietą arba užtikrinti tinkamą jos perdirbimą. Elektroninės atliekos gali būti šalinamos atliekų surinkimo vietoje, veikiančioje pagal galiojančias nacionalines direktyvas atliekų tvarkymo taisyklės. Ši nuostata netaikoma priedams be elektrinių komponentų.



## 230V kaasaskantav kliimaseade

Kaasaskantav kliimaseade, mis saab toite tavalisest 230 V pistikupesast.

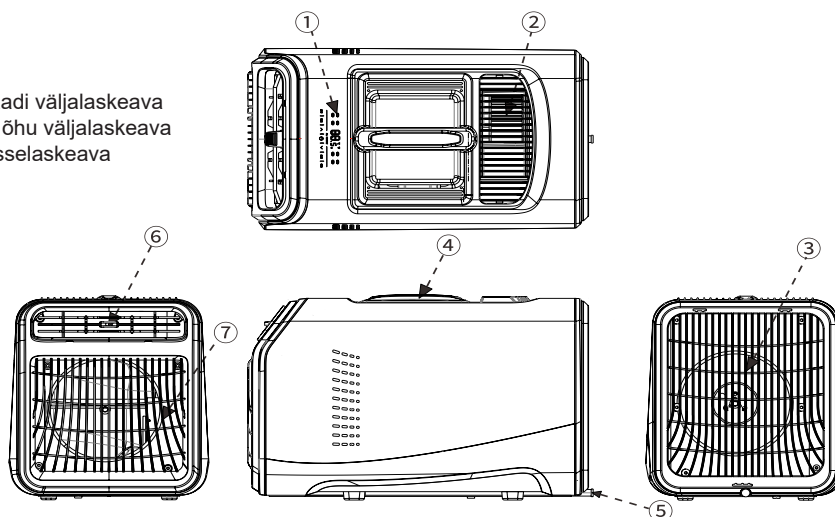
Esiosas on reguleeritava voolusuunaga ventilatsioonisüsteem ja ülemises osas asuv juhtpaneel koos ekraaniga.

Paneelil saab seadistada ühte määratletud režiimidest (COOL / DRY / SLEEP / FAN), ventilaatori võimsust, temperatuuri seadistust ja automaatset väljalülitusaega. Samuti saab konditsioneer seadistada nii, et see vähendab automaatselt kondenseerumist, aurustades kuuma õhu läbi aurusti. Seadmega on kaasas ka kondensatsioonivoolik käsitsi tühjendamiseks.

Õhuvoolikud ja adapterid on samuti kaasas, samuti aknatõkkepaneel, mis tagab optimaalse õhuvoolu jaotuse konkreetses olukorras.

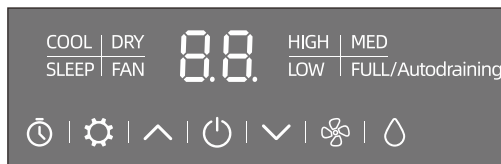
### Seadmete kirjeldus:

- |                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| 1 juhtpaneel    | 5 kondensaadi väljalaskeava   |
| 2 väljalaskeava | 6 jahutatud õhu väljalaskeava |
| 3 sisselaskeava | 7 aurusti sisselaskeava       |
| 4 käepide       |                               |



### Juhtpaneel:

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| lüüti                   | ventilaatori kiirus        |
| temperatuur +           | kondensatsiooni indikaator |
| temperatuur -           | taimer                     |
| režiimi ümberlülitamine |                            |



Mudel	07 074 (YA01)
Toiteallikas	230 V ~ 50 Hz
Sisendvõimsus	600 W
Võimsuse sisend	2,7 A
Jahutusvõimsus	1500 W / 5100 BTU
Pindala katvus	15 m <sup>2</sup>
Töotemperatuur	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Müratase	44-56 dB
Kaitseklass el. Seadmed	III
Kliimaklass	T, ST, N, SN
Globaalse soojenemise potentsiaal	GWP (PGO) 3
Külmutusaine	R290
Külmutusaine kogus	110 g
Vahutäidis	C5H10 / C-pentaan

See toode vastab kõigile selle suhtes kohaldatavate ELi direktiivide olulistele nõuetele.

Muudatused tekstis, disainis ja tehnilistes spetsifikatsioonides võivad olla ette teatamata ja neid võidakse muuta.

## Kasutusjuhend









### Seadmete ettevalmistamine kasutamiseks

- Eemaldage seadme pakendimaterjalid
- Asetage seade sobivasse kohta ja tagage ligipääs kondensaadi äravooluvooliku paigaldamiseks
  - Kui kondensaadi automaatne aurustamine on aktiivne, ei ole vaja äravooluvoolikut püsivalt kinnitada.
- Sõltuvalt ettenähtud asukohast ühendage õhuvoolikud adapterite abil
  - Kui kasutate seda ruumides, ei ole vaja voolikuid ühendada, kuid soovime kuuma õhu alati väljapoole jahutatavat ruumi juhtida.

### Ühendamine 230 V vooluvõrku

- Ühendage seadme toitejuhe tavalisse 230 V pistikupesasse.
  - OHT! Elektrilöögi oht!**
  - Ärge kunagi käsitsege kaablit või lüliteid märgade kätega ja ärge seiske märjal pinnal
  - Kui soovite seadet kasutada 230 V vooluvõrguga laeval, peate 230 V vahelduvvoolu vooluvõrgu ja seadme vahele paigaldama jäävoolukatkestaja. Küsige abi kogenud tehnikult.

### Seadme kasutamine (juhtpaneeli nuppude kirjeldus)

-  Seadme sisse/välja lülitamine.
-  Eelistatud temperatuuri (16 - 30°C / 61 - 86°F) seadistamine.
-  Vajutage samaaegselt, et muuta kuvatavaid ühikuid ( °C / °F ).
-  Jahutusrežiimide (Cool / Dry / Sleep / Fan) vahetamiseks vajutage nuppu Mode.
  - Cool** - jahutus maksimaalse kompressori võimsusega Režiim
  - Dry** - Õhukuivatus väiksema kompressori võimsusega Režiim
  - Sleep** - Madalam jahutusvõimsus väiksema tööga Režiim
  - Fan** - õhuringlus ilma kompressori töötamiseta
-  Vajutage nuppu, et lülitada ventilaatori kiirust kolmes astmes (H/M/L).
  - H** - Kõrge õhuvooluhulk
  - M** - õhuvoolu kiirus
  - L** - madal õhuvooluhulk
-  Vajutage nuppu, et avada taimer seadistus ja kinnitada seatud väärtus.
  -  Kasutage nooltega vahemikku 1-24 tundi, kinnitage uuesti nupule vajutades
  - Kui seadistatud aeg on saavutatud, lülitub seade automaatselt välja.
-  Nupp automaatse aurustamise jaoks.
  - Automaatne aurustamine on aktiivne** - sümbol põleb valgena
  - Funktsioon tagab, et töö käigus tekkinud kondensaad aurustub ise.
  - Automaatne aurustamine on aktiivne ja kondensaad tuleb käsitsi tühjendada** - Sümbol on punane
  - Käsitsi tühjendamine on vajalik ainult siis, kui mahutis on suur kogus kondensaati
  - Automaatne aurustamine on mitteaktiivne** - sümbol ei põle
  - Kui funktsioon on mitteaktiivne, peab kondensaadi äravooluvooliku olema kogu töö ajal ühendatud.

### Puhastamine ja hooldus

#### HOIATUS!

- Enne puhastamist ja hooldust tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada.

#### MÄRKUS! Kahju tekkimise oht

- Ärge kunagi puhastage seadet voolava vee all ega nõudepesumasinas.
- Ärge kasutage puhastamiseks karmi või kõva puhastusvahendeid, kuna need võivad seadet kahjustada.
- Puhastage aeg-ajalt seadme pinda niiske lapiga.
- Kasutage tugeva mustuse korral neutraalset puhastusvahendit.
- Kuivatage kuiva lapiga.
- Kui seade on pikemaks ajaks välja lülitatud, tuleb seadet pesta ja tagada piisav õhuringlus seadme ümber; samuti tuleb teostada desinfitseerimine.
- Desinfitseerida tuleb vähemalt kord aastas.
- Ärge kasutage puhastusvahendina pihustit, vesi võib sattuda seadme elektroonikasse ning põhjustada roostet ja metalloosade kahjustamist.
- Infokvarite puhastamiseks ärge kasutage soovitatavaid puhastusvahendeid, puhastuspulbreid, seebiseid, leeliselisi puhastusvahendeid, bensiini, happeid ega kuuma vett.

### Kliimaseadme desinfitseerimine

- Kasutage kliimaseadme desinfitseerivat puhastusvahendit, et eemaldada lõhnad või vältida hallituse ja bakterite teket.
- Kandke desinfitseerimisvahendit jahutuse töötamise ajal kliimaseadme sisselaskeviale/ sisselaskevoolikule ja jätke seade vähemalt 10 minutiks tööle.

## Seadmete ohutu kasutamine

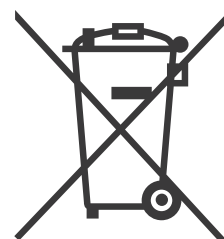
- Isegi kui seade on enne tehasesest väljumist puhastatud, soovitame tungivalt kasutada seadme uuesti puhastamiseks sooja veega niisutatud pehmet lappi, mis on niisutatud vähese neutraalse pesuvahendiga. Seejärel pühkige see kuiva pehme lapiga. (**Teade: Elektrilisi komponente võib pühkida ainult kuiva lapiga**)
- **Hoiatus:** Ärge kunagi kastke seadet vette. Ärge lülitage seadet sisse, kui see on märg.
- Seade on ette nähtud ainult siseruumides kasutamiseks, ärge kunagi pange seda niiskuse kätte.
- Kaitske seadet ja kaablit kuumuse ja niiskuse eest.
- Kvalifitseeritud tehnik peab paigaldama toiteallika paati.
- **HOIATUS:** Ärge kasutage seadet, kui see on nähtavalt kahjustatud.
- Seda seadet tohib parandada ainult kvalifitseeritud hooldustehnik. Ebaõige remont võib põhjustada ohtu.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks vahetama välja tootja, teeninduskeskus või sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Seadet on soovitatav kasutada tasasel pinnal ja sisselülitatud seadme puhul alla 30° kaldenurgaga.
- Transportimisel ärge kallutage seadet rohkem kui 30°, käsitsege toodet ettevaatlikult.
- Kui seadet kallutatakse rohkem, jätke see enne sisselülitamist alati 24 tunniks väljalülitatud seisma.
- Teie seade vajab head ventilatsiooni, peate tagama, et seadme tagaosas (200 mm) ja külgedel (100 mm) oleks vaba ruumi õhuringluseks.
- Ärge asetage seadet lahtise tule või soojusallika (küttekeha, otsene päikesevalgus, gaasipliit jne.) lähedusse - Ülekuumenemisoht!
- Asetage seade kuiva ja hästi ventileeritud kohta, mis on eemal soojusallikatest (nt ahjud, kuum suits jne.) ja vältige otsest päikesevalgust.
- Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal ei tekiks soojust.
- Ärge katke ventilatsiooniavasid.
- Veenduge, et pinge on kaabli ja ühenduse jaoks õiges vahemikus. Seadme tehnilisel andmeplaadil on näidatud täpsed pingevahemikud.
- **HOIATUS!** Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kaabel ja pistik on töökorras.
- **MÄRKUS!** Ühendage seade järgmiselt:
  - Kasutades 230 V adapterit koos kaabliga tavalisse 230 V pistikupessa.
  - Kontrollige, et toiteparameetrid andmesildil vastavad võrguparameetritele.
  - **ETTEVAATUST!** Enne puhastamist, hooldust ja pärast kasutamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  - **OHT!** Ärge puudutage kaableid palja käega.
  - Ärge tõmmake vooluvõrgust lahtiühendamisel juhtmest.
  - **Hoiatus:** Ärge lubage lastel konditsioneeriga mängida (näiteks ronida või seadme peal seista). Nad võivad külmikut kahjustada ja end tõsiselt vigastada.
  - Elektriseadmed ei ole mänguasjad. Hoidke ja kasutage seadet lastele kättesaamatus kohas.
  - Isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub piisav kogemus kodumasinate käsitlemisel, ei tohi seadet käsitseda ilma vastutava isiku järelevalveta.
  - Ärge jätke seadet selle töötamise ajal järelevalveta.

## Keskkonnakaitse suunised

### LIQUIDATION:

Elektriseadmeid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega.

Vastavalt direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE/WEEE) ja sellega seotud siseriiklike õigusaktide kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb eraldada ja ringlusse võtta. Ringlussevõtt on alternatiiviks kõrvaldamisele: elektriseadmete omanik on kohustatud viima seadmed kogumispunkti. või tagama, et see võetakse nõuetekohaselt ringlusse. Elektroonikaromu võib kõrvaldada jäätmekogumispunktis, mida käitatakse vastavalt kohaldatavatele siseriiklikele direktiividele jäätmealaste õigusaktidega. See ei kehti elektriliste komponentideta lisaseadmete kohta.



## Преносим климатик 230V

Преносим климатик със захранване от стандартен контакт 230 V.

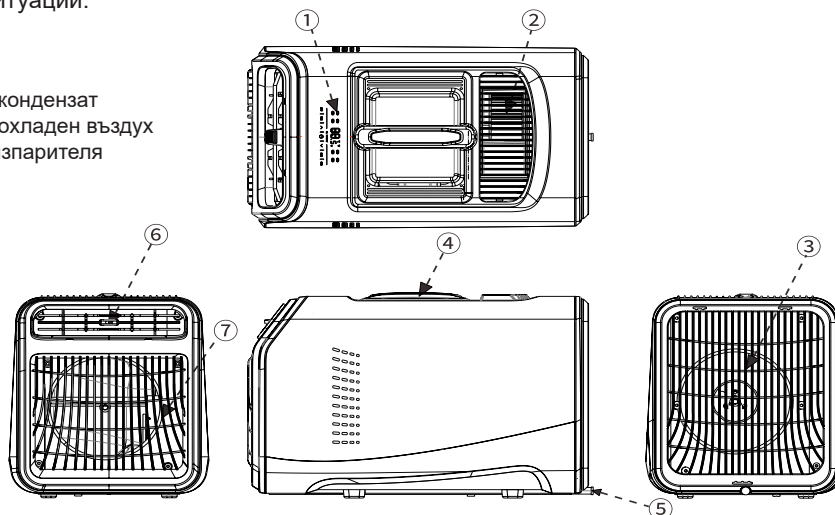
Предната част е оборудвана с вентилационна система с регулируема посока на потока и контролен панел с дисплей, разположен в горната част.

Панелът може да се използва за задаване на един от определените режими (COOL (охлаждане) / DRY (изсушаване) / SLEEP (сън) / FAN (вентилатор)), мощността на вентилатора, настройката на температурата и таймера за автоматично изключване. Климатикът може да бъде настроен и за автоматично намаляване на кондензацията чрез изпаряване на горещия въздух през изпарителя. Устройството се доставя и с маркуч за ръчно източване на кондензат.

Включени са и маркучи за въздух и адаптери, както и преграда за прозорци за оптимално разпределение на въздушния поток в специфични ситуации.

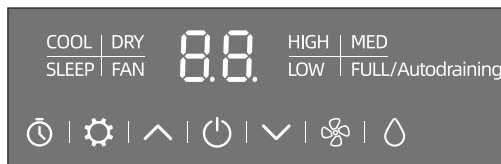
### Описание на оборудването:

- |                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| 1 контролен панел    | 5 изход за кондензат      |
| 2 изпускателен отвор | 6 изход за охладен въздух |
| 3 всмукателен отвор  | 7 вход на изпарителя      |
| 4 дръжка             |                           |



### Контролен панел:

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| превключвател          | скорост на вентилатора   |
| температура +          | индикатор за кондензация |
| температура -          | таймер                   |
| превключване на режима |                          |



Модел	07 074 (YA01)
Захранване	230 V ~ 50 Hz
Вход за захранване	600 W
Входяща мощност	2,7 A
Мощност на охлаждане	1500 W / 5100 BTU
Покритие на площта	15 m <sup>2</sup>
Работна температура	16 ~ 30°C ( 60 ~ 86°F )
Ниво на шума	44-56 dB
Клас на защита ел. Оборудване	III
Климатичен клас	T, ST, N, SN
Потенциал за глобално затопляне	GWP (PGO) 3
Хладилен агент	R290
Количество хладилен агент	110 g
Пълнеж от пяна	C5H10 / C-Пентан

Този продукт отговаря на всички съществени изисквания на директивите на ЕС, които се прилагат за него.

Промените в текста, дизайна и техническите спецификации могат да бъдат променени без предизвестие и подлежат на промяна.

## Инструкции за употреба









### Подготовка на оборудването за употреба

- Отстранете опаковъчните материали от устройството
- Поставете устройството на подходящо място и осигурете достъп за поставяне на маркуча за източване на кондензат
  - Ако автоматичното изпаряване на кондензат ще бъде активно, не е необходимо маркучът за източване да бъде постоянно прикрепен.
- В зависимост от предвиденото местоположение свържете маркучите за въздух с помощта на адаптери
  - Когато се използва в просторно помещение, не е необходимо да се свързват маркучите, но препоръчваме винаги да извеждате горещия въздух извън охлажданата зона.

### Свързване към електрическата мрежа 230 V

- Свържете захранващия кабел на уреда към стандартен контакт с напрежение 230 V.
  - ОПАСНОСТ! Опасност от токов удар!**
  - Никога не боравете с кабела или превключвателите с мокри ръце и не стойте върху мокри повърхности
  - За да използвате уреда на лодка със захранване от 230 V, трябва да инсталирате прекъсвач на остатъчния ток между мрежата за променлив ток 230 V и уреда. Обърнете се към опитен техник за съдействие.

### Използване на уреда (Описание на бутоните на контролния панел)

-  За включване/изключване на уреда.
-  За задаване на предпочитаната температура (16 - 30°C / 61 - 86°F).
-  Натиснете едновременно, за да промените показаните единици ( °C / °F ).
-  За превключване на режимите на охлаждане (Cool (хладно) / Dry (сухо) / Sleep (сън) / Fan (вентилатор)), натиснете бутона Mode (режим).
  - Cool (Охлаждане)** - охлаждане с максимална мощност на компресора Режим
  - Dry** - Изсушаване на въздуха с по-ниска мощност на компресора Режим
  - Sleep** - По-ниска мощност на охлаждане с по-тих режим на работа
  - Fan** - циркуляция на въздуха без работа на компресора
-  Натиснете бутона, за да регулирате скоростта на вентилатора в три стъпки (H/M/L)
  - H** - Висок въздушен поток
  - M** - скорост на въздушния поток
  - L** - нисък въздушен поток
-  Натиснете бутона, за да отворите настройката на таймера и да потвърдите зададената стойност.
  -  Използвайте стрелките, за да зададете диапазона от 1 до 24 часа, потвърдете с повторно натискане на бутона
  - Когато зададеното време бъде достигнато, устройството ще се изключи автоматично.
-  Бутон за автоматично изпаряване.
  - Автоматичното изпаряване е активно** - символът свети в бяло
  - Функцията гарантира, че кондензатът, образуван по време на работа, се изпарява сам.
  - Автоматичното изпаряване е активно и кондензатът трябва да се източи ръчно** - Символът свети в червено
  - Ръчно източване е необходимо само когато в резервоара има голямо количество кондензат
  - Автоматичното изпаряване е неактивно** - Символът не свети
  - Ако функцията е неактивна, маркучът за източване на кондензат трябва да бъде свързан през цялото време на работа.

### Почистване и поддръжка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа преди почистване и поддръжка.

#### ВНИМАНИЕ! Риск от повреда

- Никога не почиствайте уреда под течаща вода или в съдомиялна машина.
- Не използвайте агресивни или твърди почистващи препарати за почистване, тъй като те могат да повредят уреда.
- От време на време почиствайте повърхността на уреда с влажна кърпа.
- Използвайте неутрален почистващ препарат за силно натрупани замърсявания.
- Подсушете със суха кърпа.
- Ако уредът е изключен за дълъг период от време, той трябва да се измие и да се осигури достатъчна циркуляция на въздуха около уреда; трябва да се извърши и дезинфекция.
- Дезинфекцирайте поне веднъж годишно.
- Не използвайте пръскачки като помощно средство за почистване, водата може да попадне в електрониката на уреда и да причини ръжда и повреда на металните компоненти.
- За почистване на информационния дисплей не използвайте почистващи препарати на основата на каустик, почистващи прахове, сапуни, алкални почистващи препарати, бензин, киселина или гореща вода.

#### Дезинфекция на климатика

- Използвайте дезинфекциращ почистващ препарат за климатици, за да премахнете миризмите или да предотвратите образуването на плесени и бактерии.
- При работещо охлаждане нанесете дезинфектанта върху всмукателния отвор/входящия маркуч на климатика и оставете уреда включен за поне 10 минути.

## Безопасна работа с оборудването

- Дори ако устройството е било почистено преди да напусне фабриката, силно препоръчваме да използвате мека кърпа, навлажнена в топла вода с малко неутрален препарат, за да го почистите отново. След това го избършете със суха, мека кърпа. (**Известие:** *Електрическите компоненти могат да се избърсват само със суха кърпа*)
- **Предупреждение:** Никога не потапяйте уреда във вода. Не включвайте уреда, когато той е мокър.
- Уредът е предназначен само за употреба на закрито, никога не го излагайте на влага.
- Предпазвайте уреда и кабела от топлина и влага.
- Квалифициран техник трябва да монтира захранването на лодката.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда, ако той е видимо повреден.
- Този уред трябва да се ремонтира само от квалифициран сервизен техник. Неправилните ремонти могат да доведат до опасност.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизен център или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Препоръчително е уредът да се използва на равна повърхност и под наклон по-малък от 30°, когато е включен.
- При транспортиране не наклоняйте уреда на повече от 30°, боравете с продукта внимателно.
- Ако уредът е наклонен повече от това, винаги го оставяйте изключен за 24 часа, преди да го включите.
- Вашият уред се нуждае от добра вентилация, трябва да осигурите свободно пространство за циркулация на въздуха отзад (200 мм) и отстрани (100 мм) на уреда.
- Не поставяйте уреда в близост до открит пламък или източници на топлина (нагреватели, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.) - риск от прегряване!
- Поставете уреда на сухо и добре проветриво място, което е далеч от източници на топлина (като печки, горещ дим и др.) и избягвайте пряка слънчева светлина.
- Винаги осигурявайте достатъчна вентилация, за да не се натрупва топлина по време на работа.
- Не покривайте вентилационните отвори.
- Уверете се, че напрежението е в рамките на правилния диапазон за кабела и връзката. Табелката с техническите данни на устройството показва точните диапазони на напрежението.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да включите уреда, се уверете, че кабелът и щепселът са в изправност.
- **ВНИМАНИЕ!** Свържете уреда по следния начин:
  - Използвайте адаптер за 230 V с кабел към стандартен контакт за 230 V.
  - Уверете се, че параметрите на захранването върху табелката с данни съответстват на тези в електрическата мрежа.
- **ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда от електрическата мрежа преди почистване, поддръжка и след употреба.
- **ОПАСНОСТ!** Не докосвайте кабелите с голи ръце.
- Не дърпайте кабела, когато го изключвате от електрическата мрежа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволявайте на деца да си играят с климатика (например да се катерят или да стоят върху уреда). Те могат да повредят хладилника и да се наранят сериозно.
- Електрическото оборудване не е играчка. Съхранявайте и използвайте оборудването на място, недостъпно за деца.
- Лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или без достатъчен опит в работата с домакински уреди не трябва да работят с него без надзора на отговорно лице.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.

### Насоки за опазване на околната среда

#### ЛИКВИДАЦИЯ:

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Съгласно Директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО/ОЕЕО) и свързаното с нея национално законодателство, електрическите отпадъци трябва да се разделят и рециклират. Рециклирането е алтернатива на изхвърлянето: собственикът на електрическото оборудване е длъжен да го предаде в център за събиране на отпадъци или да осигури правилното му рециклиране. Електроотпадъците могат да бъдат изхвърляни в пункт за събиране на отпадъци, функциониращ в съответствие с приложимите национални директиви законодателството в областта на отпадъците. Това не се отнася за аксесоари без електрически компоненти.





*... a little bit different company*

Compass CZ s.r.o. Pražská 17, 250 81 - Nehvizdy, CZ, e-mail: [info@compass.cz](mailto:info@compass.cz)

**[www.compass.cz](http://www.compass.cz)**

last revision 10/2025